KENWOOD

DDX418
DDX4048BT
DDX318
DDX3048

MONITOR CON RECEPTOR DVD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

© 2010 Kenwood Corporation All Rights Reserved.

LVT2199-003A (KN/RN)

Contenido

Antes del uso 3
Cómo reposicionar su unidad 3

INTRODUCCIÓN

Configuraciones iniciales 5
Configuración inicial 5
Ajuste de la función de seguridad 5
Nombres y funciones de los componentes 6
Puesta en hora del reloj 7
Operaciones comunes 8
Conexión de la alimentación 8
Apagado de la unidad 8
Ajuste del volumen 8
Poner la unidad en espera 8
Apagado/encendido de la pantalla 8
Cambio de pantallas 9

OPERACIONES DE LA FUENTE AV

Selección de la fuente de reproducción 10
Operaciones de los discos 11
Reproducción de un disco 11
Tipo de disco reproducible 12
Operaciones de reproducción 13
Ajustes de la reproducción de discos 17
Operaciones de USB 18
Reproducción de un dispositivo USB 18
Para escuchar dispositivo iPod/iPhone 20
Operaciones de reproducción del iPod/iPhone 21
Selección de una pista/vídeo del menú del iPod/iPhone 22
Para escuchar la radio 23
Uso de otros componentes externos 26
AV-IN 26
Uso de la unidad de navegación externa 27
Ajustes del sonido 28
Utilizar la ecualización del sonido 28
Ajustar la frecuencia de cruce 29
Cambiar el diseño de la pantalla 30
Ajuste para reproducción de video 32
Ajuste de la imagen 32
Cambiar la relación de aspecto 33
Ampliar la imagen 33
Uso de la cámara de retrovisión 34
Ajustar las opciones de menú 35
Memorizar/llamar los ajustes 38
Bloquear los ajustes 38
Ajustar la posición de toque 38

OPERACIONES BLUETOOTH

(Sólo para DDX418/DDX4048BT)

Información sobre el uso de dispositivos Bluetooth® 39
Operaciones Bluetooth 39
Conexión de dispositivos Bluetooth 40
Uso del teléfono móvil Bluetooth 42
Uso del reproductor de audio Bluetooth 46
Ajustes del dispositivo Bluetooth 46

USO DEL CONTROL REMOTO

Generalidades 48
Operaciones desde el control remoto 49

REFERENCIA

Mantenimiento 53
Más sobre este receptor 54
Localización y solución de problemas 56
Especificaciones 59
KS-UBT1 (Adaptador USB Bluetooth) 62

Las visualizaciones y paneles mostrados en este manual son ejemplos utilizados para ofrecer una explicación clara de las operaciones. Por este motivo, pueden ser diferentes de las visualizaciones o paneles reales.

Antes del uso

⚠ *ADVERTENCIAS:*
(Para evitar daños y accidentes)

- NO instale ningún receptor o tienda ningún cable en una ubicación donde;
  - puede obstaculizar las maniobras del volante de dirección y de la palanca de cambios.
  - puede obstaculizar la operación de los dispositivos de seguridad, como por ejemplo, bolsas de aire.
  - donde pueda obstruir la visibilidad.
- NO opere la unidad mientras maneja. Si es necesario operar la unidad mientras maneja, asegúrese de mirar atentamente en todas las direcciones.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce.

⚠ *Precauciones sobre el monitor:*

- El monitor incorporado a esta unidad ha sido fabricado con tecnología de alta precisión, pero puede contener algunos puntos inefectivos. Estos es inevitable y no es ningún signo de anomalía.
- No exponga el monitor a la luz directa del sol.
- No opere el panel táctil utilizando un bolígrafo o una herramienta similar puntiaguda.
  Toque los botones del panel táctil directamente con su dedo (sáquese el guante, si lo tiene puesto).
- Cuando la temperatura sea muy baja o muy alta...
  - Ocurren cambios químicos en el interior, produciendo un mal funcionamiento.
  - Puede suceder que las imágenes no aparezcan claramente o que se muevan con lentitud. En tales entornos, puede suceder que las imágenes no estén sincronizadas con el sonido, o que la calidad del sonido se deteriore.

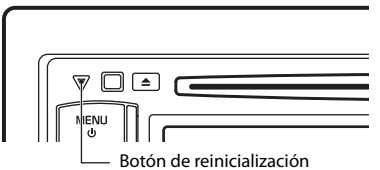
Para fines de seguridad...

- No eleve demasiado el nivel de volumen, ya que bloqueará los sonidos exteriores dificultando la conducción pudiendo provocar también, pérdida de audición.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

Temperatura dentro del automóvil...

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

■ Cómo reposicionar su unidad



Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reinicialización. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reinicialización (excepto los dispositivos Bluetooth registrados).

Cómo leer este manual:

- Las ilustraciones de la unidad DDX4048BT se utilizan, principalmente, como explicaciones.
- En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente los botones del panel del monitor y del panel táctil. Para las operaciones mediante el control remoto (RC-DV340: suministrado sólo para DDX4048BT/DDX3048), ☞ página 48.
- < > indica las diversas pantallas/menús/operaciones/ajustes que aparecen en el panel táctil.
- [ ] indica los botones del panel táctil.
- **Idioma para las indicaciones:** En este manual, se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Puede seleccionar el idioma de indicación desde <**Setup**>. (☞ página 37)

DDX4048BT/DDX3048:
La marca para los productos que utilizan láser

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

DDX418/DDX4048BT:
Acerca del KS-UBT1 (Adaptador USB Bluetooth)
El adaptador USB Bluetooth se encuentra fijado a esta unidad cuando se expide de fábrica. Cuando desmonte el adaptador, guárdelo en un lugar seguro.

INTRODUCCIÓN

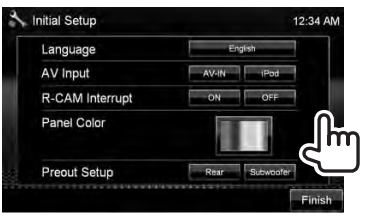
Configuraciones iniciales

Configuración inicial

La pantalla de ajuste inicial aparece al encender la unidad por primera vez o al reinicializar la unidad.

- También puede cambiar los ajustes en la pantalla <**Setup**>. (☞ página 35)

1



Language	Seleccione el idioma de texto utilizado para la información en pantalla. (☞ página 37)
AV Input	Seleccione el uso del terminal de entrada AV-IN—<**AV-IN**> o <**iPod**>. (☞ página 37)
R-CAM Interrupt	Seleccione <**ON**> al conectar la cámara de retrovisión. (☞ página 37)
Panel Color	Selecciona el color de los botones en el panel del monitor. (☞ página 30)
Preout Setup	Seleccione <**Rear**> o <**Subwoofer**> dependiendo de la conexión con las tomas REAR/SW.

2 Finalice el procedimiento.

Activar la función de seguridad

Es posible activar el indicador de seguridad para proteger su receptor contra el robo.

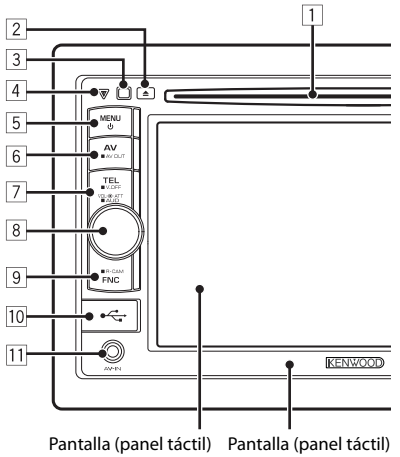
1 En <**Top Menu**>:

2

El indicador de seguridad destella en el panel del monitor cuando se desconecta el encendido del vehículo.

Para cancelar, seleccione <**OFF**>.

Nombres y funciones de los componentes



1 Ranura de carga

2 Botón ⏏ (expulsión)
Expulsa el disco.

3 Sensor remoto

4 Botón de reinicialización/indicador de potencia/indicador de seguridad
- Reinicializa la unidad. (☞ página 3)
- Se enciende mientras la unidad está encendida.
- Destella cuando se activa la función de seguridad. (☞ página 5)

5 Botón MENU/⏻
- Desconecta la alimentación. (Sostener)
- Encienda la unidad. (Pulsar)
- Visualiza la pantalla <**Top Menu**>. (Pulsar) (☞ página 9)

6 Botón AV/AV OUT
- Visualiza la pantalla current source screen. (Pulsar)
- Selecciona la fuente AV para el monitor o el amplificador externo. (Sostener)

7 **Para DDX418/DDX4048BT:**
Botón TEL/V.OFF
- Visualiza la pantalla <**Hands Free**>. (Pulsar) (☞ página 40)
- Enciende/apaga la pantalla. (Sostener) (☞ página 8)

Para DDX318/DDX3048:
Botón AUD/V.OFF
- Visualiza la pantalla <**Equalizer**>. (Pulsar) (☞ página 28)
- Enciende/apaga la pantalla. (Sostener) (☞ página 8)

8 Perilla de ajuste de volumen. (☞ página 8)
- Atenúa el sonido. (Pulsar)
- Ajusta el volumen de audio. (Girar)

Sólo para DDX418/DDX4048BT:
Botón AUD
- Visualiza la pantalla <**Equalizer**>. (Sostener) (☞ página 28)

9 Botón FNC/R-CAM
- Visualiza la pantalla de control de fuente. (Pulsar) (☞ página 9)
- Visualiza la imagen de la cámara de retrovisión. (Sostener)

10 Terminal de entrada USB

11 Terminal de entrada AV-IN

Precaución sobre el ajuste de volumen:
Los dispositivos digitales (CD/USB) producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Baje el volumen antes de reproducir estas fuentes digitales para evitar daños en los altavoces resultantes de un repentino aumento del nivel de salida.

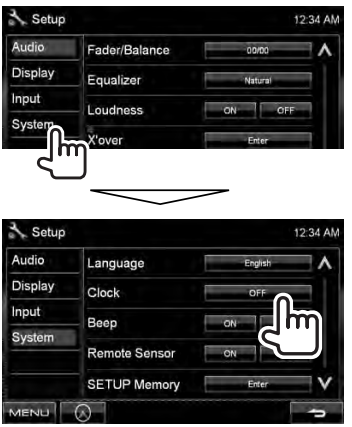
Es posible cambiar el color de los botones en el panel del monitor. (☞ página 30)

Puesta en hora del reloj

1 Visualice la pantalla <Top Menu>.

2 Visualice la pantalla <Setup>.

3



4 Ponga el reloj en hora.

<**NAV**>*	Sincroniza la hora del reloj con la de la unidad de navegación conectada.
<**Radio Data System**>	Sincroniza la hora del reloj con la del sistema de radiodifusión de datos.
<**OFF**>	El reloj se ajusta manualmente. (☞ abajo)

① Ajuste la hora

② Ajuste los minutos

[**Reset**]: Los minutos se ajustan a "00".
Ejemplo:
3:00 – 3:29 → 3:00
3:30 – 3:59 → 4:00

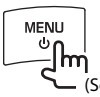
5 Finalice el procedimiento.

* Aparece sólo cuando se ha conectado la unidad de navegación.

Operaciones comunes

Conexión de la alimentación

Apagado de la unidad



Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen (00 a 35)

Para atenuar el sonido

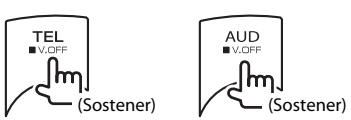
El indicador ATT se enciende.

Para cancelar la atenuación, pulse la perilla de ajuste de volumen.

Poner la unidad en espera

Apagado/encendido de la pantalla

DDX418/DDX4048BT **DDX318/DDX3048**



La pantalla está apagada.

Para encender la pantalla, pulse MENU/⏻.

Cambio de pantallas

Pantalla de control de fuente

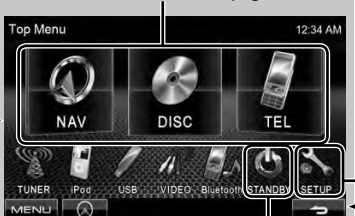
Visualiza la pantalla de navegación* (☞ página 27)

* Aparece sólo cuando se ha conectado una unidad de navegación.

<Top Menu>

- Cambia la fuente AV .
- Visualiza la pantalla <**Setup**>.

Se pueden seleccionar 3 opciones a visualizar en esta área. (☞ página 36)



☞ página 8

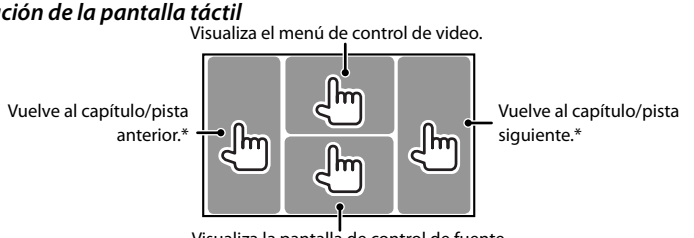
<Setup>

Cambia los ajustes detallados.

Cambia la página

Pulse [ ] para volver a la pantalla anterior.

Operación de la pantalla táctil


Visualiza el menú de control de video.
Vuelve al capítulo/pista anterior.*
Vuelve al capítulo/pista siguiente.*
Visualiza la pantalla de control de fuente.

- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.

* No disponible para video desde un componente externo y una cámara de retrovisión.

OPERACIONES DE LA FUENTE AV

Selección de la fuente de reproducción

DDX418/DDX4048BT

DDX318/DDX3048

NAV (☞ página 27)	Visualiza la pantalla de navegación cuando se conecta una unidad de navegación.*2
DISC (☞ página 11)	Se reproduce un disco.
TEL*3 (☞ página 43)	Visualiza la pantalla de ajuste de teléfono móvil Bluetooth.
USB (☞ página 18)	Se reproducen los archivos de un dispositivo USB.
iPod*4 (☞ página 20)	Se reproduce un iPod/iPhone.
TUNER (☞ página 23)	Cambia a la transmisión de radio.
VIDEO*4 (☞ página 26)	Cambia a un componente externo conectado al terminal de entrada AV-IN en el panel del monitor.
Bluetooth*3 (☞ página 46)	Se reproduce un reproductor de audio Bluetooth.

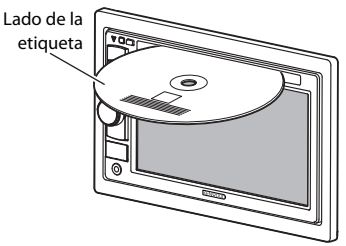
*1 Puede seleccionar 3 opciones a mostrar en esta área. (☞ página 36)
*2 Cuando no hay ninguna unidad de navegación conectada, aparece "No Navigation".
*3 Sólo para DDX418/DDX4048BT.
*4 Seleccione un ajuste de entrada apropiado en <**AV Input**>. (☞ página 37)

Operaciones de los discos

Reproducción de un disco

- Si el disco no dispone de ningún menú de disco, todas las pistas del mismo serán reproducidas repetidamente hasta que usted cambie la fuente o expulse el disco.

■ Inserción del disco

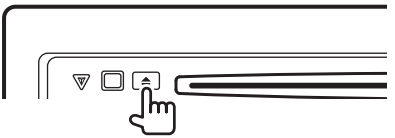


La fuente cambia a "**DISC**" y se inicia la reproducción.

- Cuando hay un disco insertado, se enciende el indicador IN.

- Si aparece "⃠" en la pantalla, significa que la unidad no puede aceptar la operación que intentó realizar.
  – En algunos casos, puede suceder que no se acepte la operación aunque no se visualice "⃠".
- Cuando se reproduce un disco codificado multicanal, las señales multicanal se convierten en estéreo.

■ Para expulsar un disco



- Puede expulsar un disco cuando reproduce otra fuente AV.
- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo.

Al extraer un disco, hágalo horizontalmente.

Tipo de disco reproducible

Tipo de disco	Formato de grabación, tipo de archivo, etc.	Reproducible
DVD	DVD-Vídeo *1 Código de región: • Para DDX418/DDX318: 1 • Para DDX4048BT/DDX3048: 4	✓OK
	DVD-Audio/DVD-ROM	✗NO
DVD Grabable/ Reescribible (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD Vídeo: Puente UDF • DVD-VR • DivX *5/MPEG1/MPEG2/ JPEG/MP3/WMA/WAV/ AAC: ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo, Joliet	DVD-Vídeo	✓OK
	DVD-VR *4	
	DivX *5/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	
	MPEG4/DVD+VR/DVD-RAM	✗NO
Dual Disc	Lado DVD	✓OK
	Lado no-DVD	✗NO
CD/VCD	DTS-CD/Audio CD/CD Text (CD-DA)	✓OK
	VCD (Vídeo CD)	
	SVCD (Súper Vídeo CD)/CD-ROM/CD-I (CD-I Ready)	✗NO
CD Grabable/Reescribible (CD-R/-RW) • ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Vídeo CD)	
	DivX *5/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	
	MPEG4	✗NO

*1 Si inserta un disco DVD Vídeo con un código de región incorrecto aparecerá "Region code error" (Error código regional) en la pantalla.

*2 También es posible reproducir un DVD-R grabado en formato "multi-border" (excepto discos de doble capa). Los discos DVD-RW de doble capa no se pueden reproducir.

*3 Es posible reproducir discos finalizados +R/+RW (sólo formato de vídeo). "DVD" se selecciona como tipo de disco cuando se carga un disco +R/+RW. Los discos +RW de doble capa no se pueden reproducir.

*4 Esta unidad no puede reproducir contenido protegido con CPRM (Protección del contenido para medios grabables).

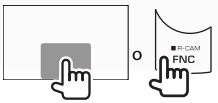
*5 Reproducible sólo por DDX4048BT/DDX3048.

Precaución sobre la reproducción de DualDisc

El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

Operaciones de reproducción

Para visualizar la pantalla de control de fuente (☞ abajo)



- Los botones de funcionamiento se ocultan al pulsar FNC/R-CAM.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.

Para DVD/DVD-VR/VCD/DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG

[ ] [ ]*2	Selecciona el modo de reproducción. (☞ página 16)
[► II]	Comienza la reproducción/pausa.
[■]*3	Detiene la reproducción.
[I◄◄] [►►I]	• Selecciona un capítulo. (Pulsar) • Búsqueda hacia atrás/adelante.*4 (Sostener)

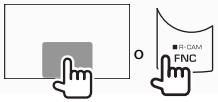
[◄◄] [►►]	• Búsqueda hacia atrás/adelante durante la reproducción.*4 • Reproduce en cámara lenta durante la pausa.
[**Mode**]*5	Cambia los ajustes de reproducción de discos. (☞ página 17)
[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

- Para DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG, también aparecerán los siguientes botones:

[+] [–]	Selecciona la carpeta.
[ ]	Visualiza la lista de carpetas/pistas. (☞ página 14)

*1 Para visualizar la pantalla de Programa original/Lista de reproducción, ☞ página 15.
*2 No aparece para DVD/DVD-VR.
*3 Aparece sólo para DVD/DVD-VR/VCD.
*4 La velocidad de búsqueda varía según el tipo de disco o archivo.
*5 No aparece para VCD.

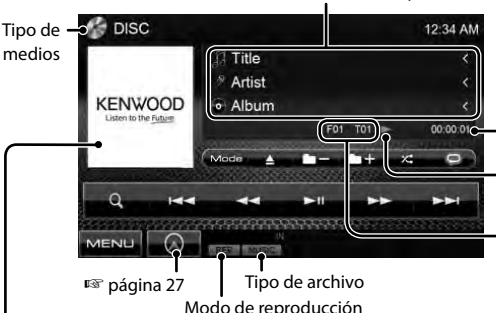
Para visualizar la pantalla de control de fuente (☞ abajo)



- Los botones de funcionamiento se ocultan al pulsar FNC/R-CAM.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.

Para CD/MP3/WMA/WAV/AAC

Información de pista/archivo
- Al tocar [<], el texto se desplaza si no se muestra por completo.



[🔁] [🔀]	Selecciona el modo de reproducción. (☞ página 16)
[🔍] *1	Visualiza la lista de carpetas/pistas. (☞ debajo)
[► ❚❚]	Comienza la reproducción/pausa.
[📁+] [📁−] *1	Selecciona la carpeta.

[⏮] [⏭]	Selecciona la pista.
[◄◄] [►►]	Búsqueda hacia atrás/adelante.*2
[**Mode**] *1	Cambia los ajustes de reproducción de discos. (☞ página 17)
[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

*1 No aparece para CD.
*2 La velocidad de búsqueda varía según el tipo de disco o archivo.

Selección de una carpeta/pista de la lista

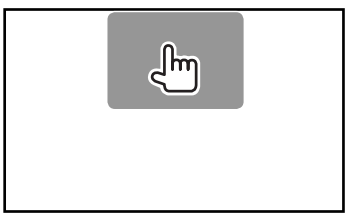
Reproducción de discos grabables/reescribibles

- Esta unidad puede reconocer un total de 5 000 archivos y 250 carpetas (un máximo de 999 archivos por carpeta).
- Utilice sólo discos "finalizados".
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Es posible que algunos discos o archivos no se puedan reproducir debido a sus propias características o condiciones de grabación.

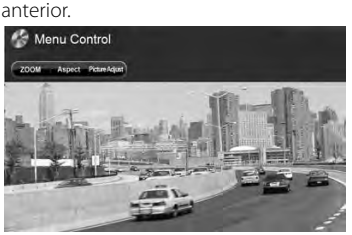
■ Operaciones del menú de video

Es posible mostrar la pantalla del menú de video mientras mira las imágenes de reproducción en la pantalla.

- Las opciones disponibles mostradas en la pantalla difieren según los tipos de disco cargado y de archivos de reproducción.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.



- La pantalla del MPEG1/MPEG2 difiere de la anterior.



[**Audio**]	Selecciona el tipo de audio. • Para DVD-VR: Selecciona el canal de audio (ST: estéreo, L: izquierdo, R: derecha).
[**Subtitle**]	Selecciona el tipo de subtítulo.
[**Angle**]	Selecciona el ángulo de visión.
[**MENU**]	Visualiza el menú de disco (DVD)/la lista de reproducción (DVD-VR).
[**T MENU**]	Visualiza el menú de disco (DVD)/el programa original (DVD-VR).
[**CUR**]	Visualiza la pantalla de selección de elemento de menú/lista de reproducción/ programa original. • [▲] [▼] [◄] [►]: Selecciona una opción. – Sólo para DivX [◄] [►]: Salta aproximadamente 5 minutos hacia atrás o adelante. • [**ENTER**]: Confirma la selección. • [**RETURN**]: Vuelve a la pantalla anterior.
[**Highlight**]	Cambia al modo de selección directa. Toque la opción que desea seleccionar.
[**Picture Adjust**]	Visualiza la pantalla de ajuste de imagen. (☞ página 32)
[**Aspect**]	Selecciona una relación de aspecto. (☞ página 33)
[**ZOOM**]	Visualiza la pantalla de selección del tamaño de imagen. (☞ página 33)

Sólo para VCD

1

2

Botones de selección directa (☞ abajo)

[**Audio**]	Selecciona el canal de audio (ST: estéreo, L: izquierdo, R: derecha).
[**Return**]	Visualiza la pantalla anterior o el menú.
[**MENU**]	Visualiza el menú de disco.
[**Picture Adjust**]	Visualiza la pantalla de ajuste de imagen. (☞ página 32)
[**Aspect**]	Selecciona una relación de aspecto. (☞ página 33)
[**ZOOM**]	Visualiza la pantalla de selección del tamaño de imagen. (☞ página 33)
[**Direct**]	Visualiza/oculta los botones de selección directa. (☞ debajo)

- Para seleccionar directamente una pista

  – Para cambiar entre entrada de capítulo/pista y entrada de título/carpeta, pulse [**Direct/CLR**].
  – Si introduce un número incorrecto, pulse [**Direct/CLR**] para borrar la última entrada.

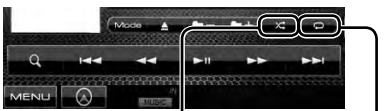
- Pulse [■] para desactivar la función PBC y luego los botones de selección directa para seleccionar un número de pista.

■ Seleccionar el modo de reproducción

Para DVD/DVD-VR

Selecciona el modo repetición de reproducción

Para VCD (sin PBC)/CD/DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC



Selecciona el modo aleatorio de reproducción*

Selecciona el modo repetición de reproducción*

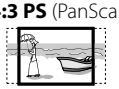
* No puede activar el modo de repetición y el modo aleatorio al mismo tiempo.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia. (El indicador correspondiente se enciende).
  – Las opciones disponibles difieren según los tipos de disco cargado y de archivo de reproducción.

Indicador	Modo de reproducción
C-REP	Repite el capítulo actual.
T-REP	Repite el título/programa actual.
REP	Repetir la pista actual.
FO-REP	Se repiten todas las pistas de la carpeta actual.
RDM	Reproducir aleatoriamente todas las pistas.
FO-RDM	Reproduce aleatoriamente todas las pistas de la carpeta actual y luego las pistas de las siguientes carpetas.

Para cancelar, pulse repetidamente el botón hasta que desaparezca el indicador.

Ajustes de la reproducción de discos

Opciones de configuración de disco		Ajuste/opción seleccionable — Initial: **Subrayado**
Para DVD/DVD-VR	**Menu Language**	Seleccione el idioma inicial del menú de disco; Inicial **English** (☞ página 55).
	Subtitle Language	Seleccione el idioma de subtítulos inicial o borre el subtítulo (**OFF**); Inicial **English** (☞ página 55). • Ajuste inicial para DDX4048BT/DDX3048: **English**, para DDX418/DDX318: **OFF**
	Audio Language	Seleccione el idioma de audio inicial; Inicial **English** (☞ página 55).
	Down Mix	Cuando se reproduce un disco multicanal, este ajuste afecta a las señales reproducidas a través de los altavoces delanteros y/o traseros. ♦ **Dolby Surround** : Selecciónelo para disfrutar del sonido envolvente multicanal con Dolby Surround. ♦ **Stereo** : Normalmente seleccione este ajuste.
	Dynamic Range Control	Es posible cambiar el rango dinámico mientras se reproduce un software Dolby Digital. ♦ **Wide** : Selecciónelo para disfrutar de un sonido potente a bajos niveles de volumen con su rango dinámico total. ♦ **Normal** : Selecciónelo para reducir ligeramente el rango dinámico. ♦ **Dialog** : Selecciónelo para reproducir los diálogos de la película con mayor claridad.
Para discos que no sean VCD/CD	**Screen Ratio**	Seleccione el tipo de monitor para ver la imagen en pantalla ancha en el monitor externo. ♦ **16:9** ♦ **4:3 LB** (Letterbox) ♦ **4:3 PS** (PanScan) 
Para discos que contienen archivos de audio/video/imagen	**File Type**	Seleccione el tipo de archivo reproducido cuando el disco contenga diferentes tipos de archivos. ♦ **Audio** : Reproduce archivos de audio. ♦ **Still Picture** : Reproduce archivos JPEG. ♦ **Video** : Reproduce archivos DivX/MPEG1/MPEG2. ♦ **Audio&Video** : Reproduce archivos de audio y archivos DivX/MPEG1/MPEG2. • Para los tipos de archivos reproducibles, ☞ página 12. • Si el disco no contiene ningún archivo del tipo seleccionado, los archivos existentes se reproducen en el orden siguiente: audio, video, luego imagen fija.

Operaciones de USB

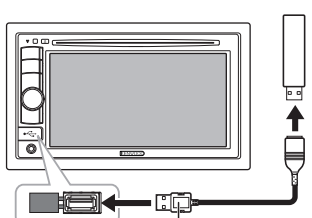
Reproducción de un dispositivo USB

- Esta unidad puede reproducir archivos JPEG/DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC almacenados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB.
- Esta unidad puede reconocer un total de 5 000 archivos y 250 carpetas (un máximo de 999 archivos por carpeta).
- Para evitar el borrado accidental, asegúrese de sacar copia de respaldo de todos los datos importantes.

■ Conexión de un dispositivo USB

Puede conectar a la unidad, un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB tal como una memoria USB, reproductor de audio digital, etc.

- No es posible conectar un computador o un HDD (disco duro) portátil al terminal de entrada USB en el panel del monitor.



CA-U1EX (500 mA Max: accesorio opcional)

La fuente cambia a "**USB**" y se inicia la reproducción.

- Todas las pistas del dispositivo USB se reproducirán repetidamente hasta que usted cambie la fuente.

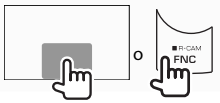
Para desconectar un dispositivo USB con seguridad

Toque [⏏] y, a continuación, desconecte el dispositivo USB después de que aparezca "No Device".

Precauciones:

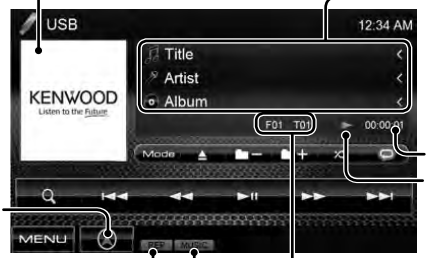
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir correctamente archivos en un dispositivo USB cuando se utilice un cable prolongador USB.
- Los dispositivos USB equipados con funciones especiales, como por ejemplo, funciones de seguridad de datos, no se pueden usar con esta unidad.
- No utilice un dispositivo USB con 2 o más particiones.
- Dependiendo la forma de los dispositivos USB y de los puertos de conexión, puede suceder que algunos de ellos no puedan conectarse correctamente o que haya flojedad en la conexión.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB que tenga un régimen distinto de 5 V y que exceda de 500 mA.
- Esta unidad puede no reconocer una tarjeta de memoria insertada en un lector de tarjetas USB.
- Conecte a la unidad un solo dispositivo por vez. No utilice un hub USB.
- Al efectuar la conexión con un cable USB, utilice un cable USB 2.0.
- Número máximo de caracteres para:
  –Nombres de las carpetas : 50 caracteres
  –Nombres de los archivos : 50 caracteres
- No utilice el dispositivo USB cuando pueda afectar la seguridad de conducción.
- No extraiga ni conecte repetidamente el dispositivo USB mientras parpadea "Reading..." en la pantalla.
- La descarga electrostática en el momento de conectar el dispositivo USB puede provocar que el dispositivo no reproduzca de la manera normal. Si este fuera el caso, desconecte el dispositivo USB y, a continuación, reinicialice esta unidad y el dispositivo USB.
- El funcionamiento y la fuente de alimentación pueden no funcionar como es deseado con algunos dispositivos USB.
- No deje el dispositivo USB en el coche expuesto a la luz directa del sol o a altas temperaturas pues se podrá producir deformación o daños en el dispositivo.

Para visualizar la pantalla de control de fuente (☞ abajo)



- Los botones de funcionamiento se ocultan al pulsar FNC/R-CAM.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.
- Para cambiar los ajustes de reproducción de video, ☞ página 32.

Durante la reproducción, aparecerá "Jacket picture" si el archivo cuenta con datos de etiqueta que incluyan "Jacket picture".



Información de pista/archivo (para MP3/WMA/WAV/AAC)
- Al tocar [<], el texto se desplaza si no se muestra por completo.

Tiempo de reproducción

Estado de reproducción (▶: reproducción/ ❚❚: pausa)

☞ página 27

Modo de reproducción

Tipo de archivo

- MP3/WMA/WAV/AAC: Folder no./Track no.
- JPEG: Folder no./File no.

[🔁]	Selecciona el modo de repetición. *1 *2 • **REP**: Repetir la pista actual. • **FO-REP**: Se repiten todas las pistas de la carpeta actual.
[🔀]	Selecciona el modo aleatorio de reproducción. *1 *2 • **RDM**: Reproduce aleatoriamente todas las pistas. • **FO-RDM**: Reproduce aleatoriamente todas las pistas de la carpeta.
[⏏]	Toque este botón antes de desconectar. (☞ página 18)

[🔍]	Visualiza la lista de carpetas/pistas. (☞ página 14)
[▶ ❚❚]	Comienza la reproducción/pausa.
[⏮] [⏭]	Selecciona la pista.
[◀◀] [▶▶]	Búsqueda hacia atrás/adelante.*3
[📁+] [📁−]	Selecciona la carpeta.
[**Mode**]	Cambia los ajustes de reproducción de archivos. (☞ abajo)
[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

- Las opciones disponibles difieren según los tipos de archivo de reproducción.

*1 Para cancelar el modo aleatorio o de repetición, pulse, repetidamente, el botón hasta que desaparezca el indicador.
*2 No puede activar el modo de repetición y el modo aleatorio al mismo tiempo.
*3 La velocidad de búsqueda varía según el tipo de disco o archivo.

Ajuste <Screen Ratio>

Seleccione el tipo de monitor para ver la imagen en pantalla ancha en el monitor externo.

16:9	
4:3 LB (Letterbox)	
4:3 PS (PanScan)	

Ajuste <File Type>

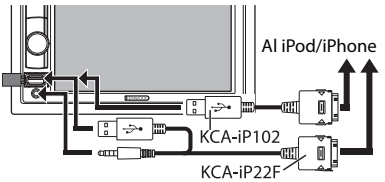
Audio	Reproduce archivos de audio.
Still Picture	Reproduce archivos JPEG.
Vídeo	Reproduce archivos DivX/MPEG1/MPEG2.
Audio& Video	Reproduce archivos de audio y archivos DivX/MPEG1/MPEG2.

- Si el dispositivo USB no contiene ningún archivo del tipo seleccionado, los archivos existentes se reproducen en el orden siguiente: audio, video, luego imagen fija.

Para escuchar dispositivo iPod/iPhone

■ Preparativos

Conexión del iPod/iPhone



- Utilice los siguientes cables;
  - **Para escuchar la música (digital):** Cable USB Audio para iPod/iPhone—KCA-iP102 (accesorio opcional)
  - **Para ver vídeo y escuchar la música (analógico):** Cable USB audio y video para iPod/iPhone—KCA-iP22F (accesorio opcional) (☞ MANUAL DE INSTALACIÓN)
- No utilice cables de extensión.

Dispositivos iPod/iPhone que se pueden conectar a esta unidad:
Hecho para
– iPod con Vídeo (5ta. generación)
– iPod classic
– iPod nano (6ta. generación)
– iPod nano (5ta. generación)
– iPod nano (4ta. generación)
– iPod nano (3ra. generación)
– iPod nano (2da. generación)
– iPod nano (1ra. generación)
– iPod touch (4ta. generación)
– iPod touch (3ra. generación)
– iPod touch (2da. generación)
– iPod touch (1ra. generación)
– iPhone 4
– iPhone 3G
– iPhone 3GS
– iPhone

Con algunos modelos de iPod/iPhone, el desempeño podría ser anormal o inestable durante la operación. En este caso, desconecte el dispositivo iPod/iPhone, y verifique su condición.
Si el desempeño no mejora o se ha vuelto lento, reinicialice su iPod/iPhone.

Ajustes para reproducción de iPod

Cuando la fuente es "**iPod**"...

1

2

Audiobooks	Selecciona la velocidad de los audio libros.
Artwork	Visualiza/oculta el artwork del iPod

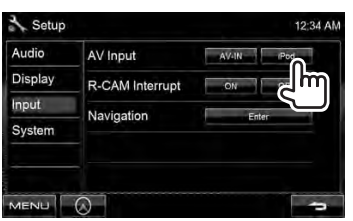
Ajuste para la entrada de audio/video

El ajuste sólo se puede cambiar cuando la unidad está en espera.

1 En <**Top Menu**>:

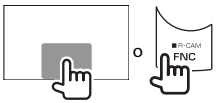
2

3



Operaciones de reproducción del iPod/iPhone

Para visualizar la pantalla de control de fuente (☞ abajo)



- Los botones de funcionamiento se ocultan al pulsar FNC/R-CAM.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.
- Para cambiar los ajustes de reproducción de video, ☞ página 32.

- Las operaciones descritas en este manual suponen que se ha seleccionado la unidad para controlar la reproducción. (☞ debajo)

Durante la reproducción, se mostrará la ilustración (la imagen visualizada en la pantalla del iPod/iPhone) si la canción contiene una ilustración (Artwork).*1

Información sobre la canción/video
- Al tocar [<], el texto se desplaza si no se muestra por completo.

Tiempo de reproducción

Estado de reproducción (►: reproducción/ ❚❚: pausa)

☞ página 27

Modo de reproducción

[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.
[**Mode**]	Cambia los ajustes de reproducción de iPod. (☞ página 20)
[►❚❚]	Comienza la reproducción/pausa.
[ ]	Selecciona el modo repetición de reproducción.*2 • **REP**: Funciona de la misma forma que "Repeat One".
[ ]	Selecciona el modo aleatorio de reproducción.*2 • **RDM**: Funciona de la misma forma que "Shuffle Songs". • **A-RDM**: Funciona de la misma forma que "Shuffle Albums".

[ ]	Visualiza el menú Música/Vídeo del iPod/iPhone. (☞ página 22)
[◄◄] [►►]	Selecciona una pista/video.*3
[◄◄] [►►]	Búsqueda hacia atrás/adelante.
[ ]	Selecciona iPod o la unidad para controlar la reproducción — modo de control de iPod.*4 • Cuando se selecciona iPod/ iPhone, aparece "iPod Control by Hand" y iPod/iPhone no se podrá controlar desde la unidad.

*1 Para cambiar el ajuste de visualización de la ilustración (Artwork), ☞ página 20.

*2 Para cancelar el modo aleatorio o de repetición, pulse, repetidamente, el botón hasta que desaparezca el indicador.

*3 No se puede reanudar la reproducción para fuentes de vídeo.

*4 Cuando se utiliza iPod nano (1ra. generación) o iPod con video (5ta. generación), la reproducción sólo se puede controlar con la unidad.

- Al encender esta unidad, el iPod/iPhone se carga a través de la unidad.
- La información de texto podría no visualizarse correctamente.

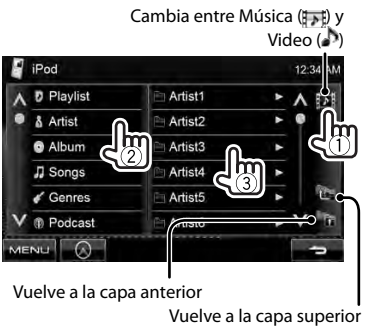
Para obtener información sobre la lista de compatibilidad y la versión de software más recientes de iPod/iPhone, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/ipod

Selección de una pista/vídeo del menú del iPod/iPhone

1

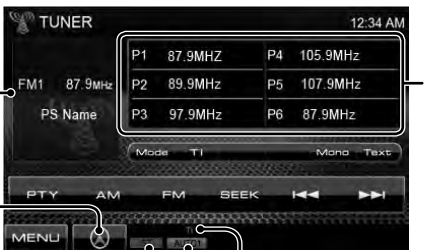
2 Seleccione el menú (Música o Video) (①), una categoría (②), a continuación, la opción deseada (③).

- Seleccione la opción en la capa seleccionada hasta que comience la reproducción de la pista deseada.

Menú de música:

Menú Video:

- Las categorías disponibles difieren según el tipo de iPod/iPhone.

Para escuchar la radio



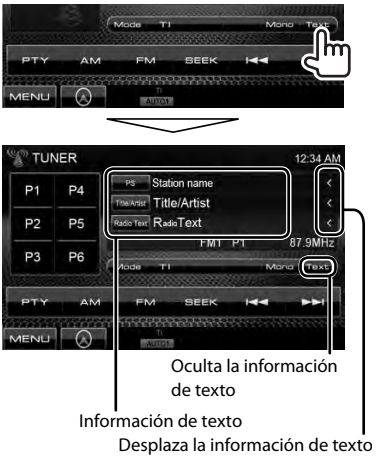
- El indicador ST se enciende al recibir una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficientemente potente.

[P1] – [P6]	• Sintoniza la emisora preajustada. (Pulsar) • Memoriza la emisora actualmente seleccionada. (Sostener)
[Mode]	Visualiza la pantalla de ajuste del sintonizador (☞ página 24)
[TI]	Activa/desactiva el modo de recepción de espera de TI. (☞ página 25)
[Mono]*	Activa/desactiva el modo monoaural para mejorar la recepción de FM. (Se perderá el efecto estéreo). • El indicador MONO se enciende mientras está activado el modo monoaural.
[Text]	Muestra/oculta la información de pantalla de la emisora actual (☞ página 24).

[PTY]*	Se ingresa en el modo de búsqueda de programa del sistema de FM RBDS. (☞página25)
[AM]	Selecciona la banda AM.
[FM]	Selecciona la banda FM. ➞FM1 ⟶ FM2 ⟶ FM3 ┐
[SEEK]	Cambia el modo de exploración. • **AUTO1**: Búsqueda automática • **AUTO2**: Sintoniza las emisoras memorizadas una después de la otra. • **MANU**: Búsqueda manual
[I◄◄] [►►I]	Busca una emisora. • El método de búsqueda difiere según el modo de exploración seleccionado (☞ de arriba)
[MENU]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

* Aparece sólo cuando se ha seleccionado FM como fuente.

Muestra la información de pantalla de la emisora actual



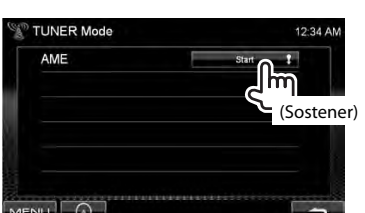
■ Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

Preajuste automático —AME (Memoria automática)

1

2



Las emisoras locales con las señales más fuertes serán exploradas y almacenadas automáticamente.

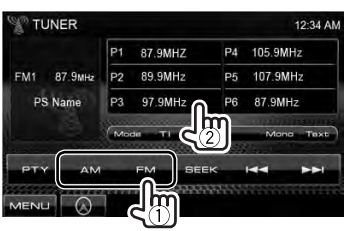
Preajuste manual

1 Sintonice la emisora que desea preajustar. (☞página 23)

2 Seleccione un número de preajuste.

La emisora seleccionada en el paso **1** ha sido almacenada.

■ Seleccione una emisora preajustada

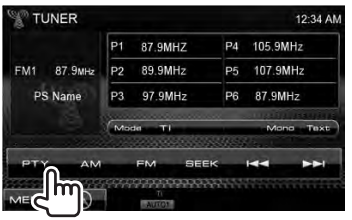


Las siguientes funciones se encuentran disponibles sólo para emisoras FM RBDS.

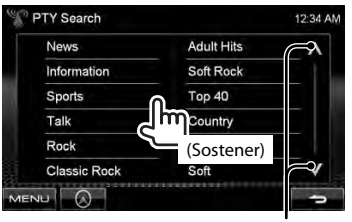
■ Búsqueda de programa FM RBDS—Búsqueda PTY

Si selecciona el código PTY de sus programas favoritos, podrá efectuar la búsqueda de los programas favoritos que se están difundiendo.

1



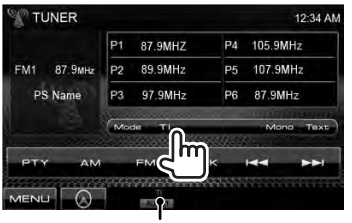
2 Seleccione un código PTY.



Cambia la página

Se inicia la búsqueda PTY.
Si hay una emisora que esta difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

■ Activa/desactiva la espera de recepción sobre información del tráfico (TI)



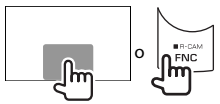
Indicador TI

Indicador TI	Espera de recepción de TI
Se enciende en blanco	Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente a Información de tráfico (TI).
Se enciende en naranja	Aún no está activada. Sintonice otra emisora que transmita señales del sistema de radiodifusión de datos.
Se apaga	Desactivado.

- El ajuste de volumen para la información sobre el tráfico se memoriza automáticamente. La próxima vez que la unidad cambie a información sobre el tráfico, el volumen se ajustará al nivel anterior.

Uso de otros componentes externos

Para visualizar la pantalla de control de fuente (☞ abajo)



- Los botones de funcionamiento se ocultan al pulsar FNC/R-CAM.
- Los botones de operación desaparecen cuando toca la pantalla o tras un período de inactividad de unos 5 segundos.
- Para cambiar los ajustes de reproducción de video, ☞ página 32.

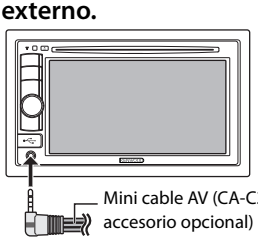
[**Mode**]	Cambia el nombre de AV-IN. • Pulse [◄] o [►] para seleccionar un nombre de AV-IN. • Este ajuste no se aplica al nombre de la fuente "VIDEO" mostrado en <**Top Menu**>.
[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

AV-IN

Puede conectar un componente externo al terminal de entrada AV-IN en el panel del monitor.

Preparativos:
Seleccione <**AV-IN**> para el ajuste <**AV Input**>. (☞página 37)

1 Conexión de un componente externo.



2 Seleccione "VIDEO" como fuente. (☞ página 10)

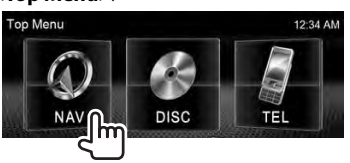
3 Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

Uso de la unidad de navegación externa

Para ver la pantalla de navegación puede conectar una unidad de navegación (KNA-G610, KNA-G630: accesorio opcional) al terminal de entrada de navegación para poder ver la pantalla de navegación. (☞ MANUAL DE INSTALACIÓN)
La guía de navegación se escucha a través de los altavoces delanteros, incluso cuando se escucha una fuente de audio.

■ Para ver la pantalla de navegación

En <**Top Menu**>:



o

En cualquier pantalla:

La pantalla de navegación está activada.

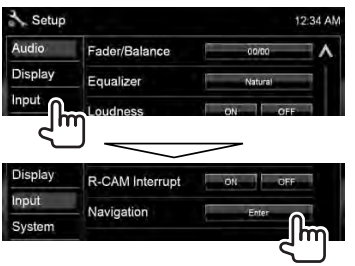
- Mientras se está visualizando la pantalla de navegación, las operaciones del panel táctil se encuentran restringidas solamente a la función de navegación.
- La relación de aspecto de la pantalla de navegación se fija en <**FULL**> independientemente del ajuste <**Aspect**> (☞ página 33).

Para cancelar la pantalla de navegación

■ Ajustes para la unidad de navegación

1 En <**Top Menu**>:

2



3

Guidance	Selecciona los altavoces delanteros utilizados para la guía de navegación.
Volume	Ajusta el volumen de la guía de navegación. (0 a 35)
NAV Mute	Seleccione <**ON**> para atenuar el sonido que sale por otros altavoces que no sean los altavoces delanteros durante la guía de navegación.
NAV Setup	Pulse [**Enter**] para visualizar la pantalla de configuración de la unidad de navegación. Consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad de navegación.

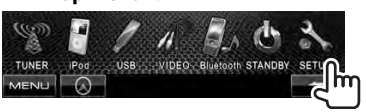
Ajustes del sonido

Utilizar la ecualización del sonido

- Se memoriza el ajuste para cada fuente hasta que vuelva a ajustar el sonido. Si la fuente es un disco, se guarda el ajuste para cada una de las siguientes categorías.
  - DVD/DVD-VR
  - VCD/CD
  - DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC
- El sonido no se puede ajustar cuando la unidad está en espera.

■ Selección de un modo de sonido preajustado

1 En <**Top Menu**>:



2

3 Seleccione un modo de sonido.

Cambia la página

■ Cómo almacenar sus propios ajustes

Personalización del modo de sonido preajustado

1 Seleccione un modo de sonido. (☞ "Selección de un modo de sonido preajustado")

2

3 Ajuste el nivel de cada banda (①), a continuación seleccione el nivel del subwoofer* (②).

Los ajustes se guardan y se activa <**User**>.

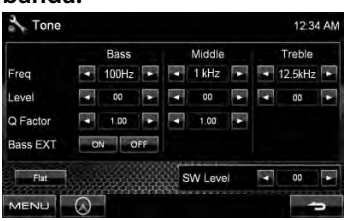
* Ajustable sólo cuando el subwoofer está activado. (☞ página 35)

Ajustar con precisión el sonido

1 Efectúe los pasos 1 y 2 de "Selección de un modo de sonido preajustado" luego...

2

3 Ajuste el sonido de cada banda.



Flat	Cambia el nivel de graves/ medios/agudos a 0.
Freq	Selecciona la frecuencia.
Level	Ajusta el nivel.
Q Factor	Ajusta el ancho de la frecuencia.
Bass EXT	Activa/desactiva los graves.
SW Level	Ajusta el nivel del subwoofer.*

Los ajustes se guardan y se activa <**User**>.

* Ajustable sólo cuando el subwoofer está activado. (☞ página 35)

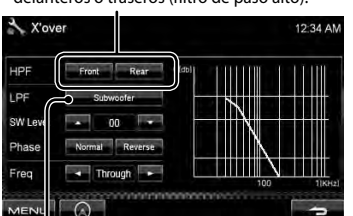
Ajustar la frecuencia de cruce

1 En <**Top Menu**>:

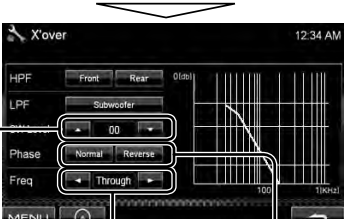
2

3 Seleccione la opción que desea ajustar y lleve a cabo el ajuste.

Ajusta el cruce de subwoofer para los altavoces delanteros o traseros (filtro de paso alto).



Ajusta el cruce del subwoofer (filtro de paso bajo).*1



Ajusta la frecuencia de cruce.

Selecciona la fase del subwoofer.*2

Ajusta el nivel del subwoofer.

*1 Ajustable sólo cuando el subwoofer está activado. (☞ página 35)

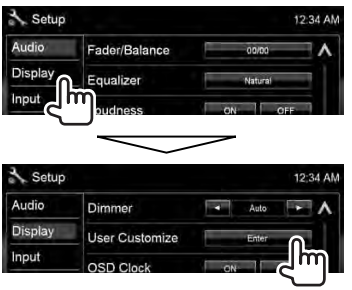
*2 No se puede seleccionar cuando <**Freq**> está ajustado a <**Through**>.

Cambiar el diseño de la pantalla

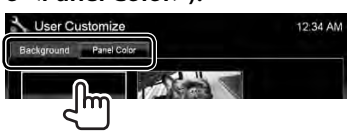
Es posible cambiar el fondo de pantalla y el color del panel.

1 En <**Top Menu**>:

2



3 Seleccione la opción que desea cambiar (<Background> o <Panel Color>).



4 Seleccione un fondo de pantalla/color de panel.

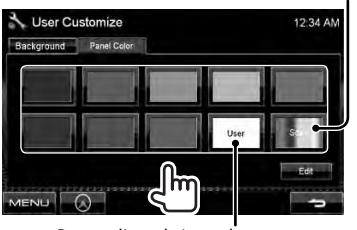
<u>Para seleccionar un fondo de pantalla</u>

Para definir su escena favorita como fondo de pantalla, ☞ página 31

<u>Para seleccionar un color de panel</u>

Iluminación de colores variables

- El color de la iluminación cambia gradualmente.

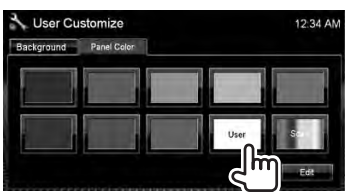


Para realizar el ajuste de su propio color, ☞ debajo

Realizando el ajuste de su propio color

- Sólo puede ajustar su propio color cuando se selecciona <**User**>.

1



2

3

Ajustador de color de usuario: Sólo puede ajustar su propio color almacenado en <**User**>

Ajuste del atenuador de luz: Puede realizar el ajuste de color para cada ajuste del atenuador de luz

Usar su escena favorita como fondo de pantalla

Mientras se está reproduciendo un video o JPEG, puede capturar una imagen para utilizarla como fondo de pantalla.

- No es posible capturar el contenido protegido por los derechos de autor.
- Cuando se utiliza un archivo JPEG como fondo de pantalla, asegúrese de que la resolución sea de 800 x 600 píxeles.
- El color de la imagen capturada puede parecer diferente de la escena real.

1 Reproduzca un video o JPEG.

2 Visualice <User Customize>.

(☞ página 30)

3

4 Ajuste la imagen.

[►II]*1 Comienza la reproducción/ pausa.

[I►]*1 *2 Avanza las escenas fotograma a fotograma.

[🔍] Amplía la escena. (<**OFF**>, <**Zoom1**> – <**Zoom3**>)

[▲] [▼] [◄] [►] Mueve el cuadro de ampliación.

- Para cancelar la pantalla de captura, pulse [**Cancel**].

*1 No se visualiza cuando se reproduce un componente externo conectado al terminal de entrada AV-IN.

*2 No se visualiza cuando se reproduce un iPod/iPhone.

5 Capture la imagen mostrada en la pantalla.

Aparecerá el mensaje de confirmación. Pulse [**Yes**] para guardar la imagen recién capturada. (La imagen existente será reemplazada por la nueva.)

- Pulse [**No**] para volver a la pantalla anterior.

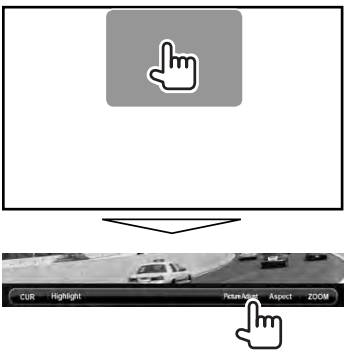
Ajuste para reproducción de video

Puede cambiar el ajuste para la reproducción de video.

Ajuste de la imagen

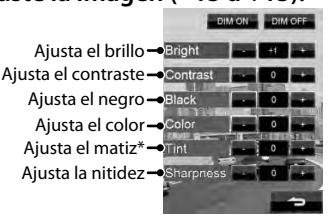
Puede ajustar la calidad de la imagen.

1 Visualice el menú de ajuste.



2 Seleccione entre atenuación activada (<DIM ON>) o desactivada (<DIM OFF>).

3 Ajuste la imagen (–15 a +15).



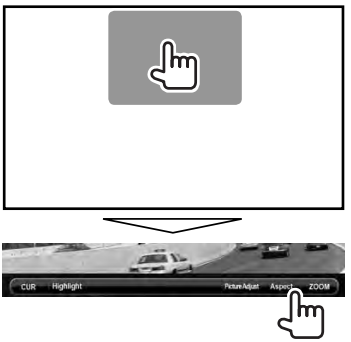
Ajusta el brillo
Ajusta el contraste
Ajusta el negro
Ajusta el color
Ajusta el matiz*
Ajusta la nitidez

* Se puede ajustar sólo cuando la señal entrante es NTSC.

Cambiar la relación de aspecto

Puede cambiar la relación de aspecto para la reproducción de video.

1



2

	Señal 4:3	Señal 16:9
FULL*: Para imágenes originales 16:9		
JUST: Para imágenes originales 4:3LB		
Normal*: Para imágenes originales 4:3		
Auto:	• Para "**DISC**"/"**USB**" solamente: La relación de aspecto se selecciona automáticamente para que corresponda con las señales entrantes.	

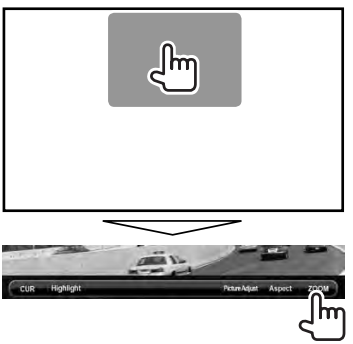
* Mientras se reproduce un DivX con <**Screen Ratio**> ajustado a <**16:9**> (para el disco: ☞ página 17/para USB: ☞ página 19), la relación de aspecto no se ajusta correctamente.

Ampliar la imagen

Es posible ampliar la imagen (<**Zoom1**> a <**Zoom3**>).

- Cuando se ajusta <**Aspect**> a <**JUST**> o <**Auto**> (☞ columna izquierda), la imagen se amplía de acuerdo con la relación de aspecto del ajuste <**FULL**>.

1



2

[▲] [▼] [◄] [►] : Mueve el cuadro de ampliación.

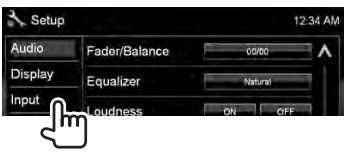
Uso de la cámara de retrovisión

- Para utilizar la cámara de retrovisión, es necesaria la conexión del conductor REVERSE. Para conectar una cámara de retrovisión, consulte el MANUAL DE INSTALACIÓN.

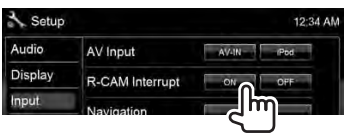
■ Activación de la cámara de retrovisión

1 En <**Top Menu**>:

2



3



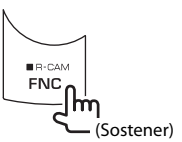
Para desactivar, seleccione <**OFF**>.

■ Visualizar la imagen de la cámara de retrovisión

La pantalla de retrovisión se visualiza al poner el cambio en la posición de marcha atrás (R).

- Para DDX418/DDX318: Para borrar el mensaje de precaución, toque la pantalla.

Para visualizar manualmente la imagen de la cámara de retrovisión



Cuando se visualiza manualmente la imagen de la cámara de retrovisión, puede cambiar el ajuste de la imagen. (☞ página 32)

Para cancelar la pantalla de retrovisión, pulse y mantenga pulsado FNC/R-CAM.

Ajustar las opciones de menú

• No es posible cambiar los ajustes de <**Audio**> (excepto <**Preout Setup**>) cuando la unidad está en espera.

Opción del menú		Ajuste/opción seleccionable — Initial: **Subrayado**
Audio	**Fader/Balance**	**Fader** : Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros. ♦ **F6** a **R6**; Inicial **0** • Cuando utiliza un sistema de dos altavoces, ajuste el fader al centro (**0**). **Balance** : Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho. ♦ **L6** a **R6**; Inicial **0** Pulse [▲/▼/◄/►] o arrastre [⊕] para ajustar. • Para cancelar el ajuste, pulse [**Center**].
	Equalizer	Cambia el modo de sonido o ajusta y guarda la ecualización para cada fuente. (☞ página 28) ♦ **Natural/Rock/Pops/Easy/Top40/Jazz/User**
	Loudness	Puede activar/desactivar la función de sonoridad.
		♦ **OFF** : Se cancela. ♦ **ON** : Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen. El indicador LOUD se enciende.
	X'over	Ajusta la frecuencia de cruce. (☞ página 29)
	Volume Offset	Ajusta y almacena el nivel de volumen de ajuste automático para cada fuente. (Para los discos, se guarda el ajuste para cada una de las siguientes categorías: DVD/DVD-VR, VCD/CD y DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC). El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. ♦ **–15** a **+6**; Inicial **0**
	Preout Setup*1	♦ **Rear** : Selecciónelo cuando el altavoz trasero está conectado a las tomas REAR/SWa través de un amplificador. ♦ **Subwoofer** : Selecciónelo cuando el subwoofer está conectado a las tomas REAR/SW.
	Subwoofer*2	♦ **ON** : Activa el subwoofer. ♦ **OFF** : Se cancela.
	Speaker Select	Seleccione el tamaño del altavoz conectado. ♦ **Standard/Narrow/Middle/Wide**

*1 El ajuste sólo se puede cambiar cuando la unidad está en espera.

*2 Sólo se puede seleccionar cuando se selecciona <**Subwoofer**> para <**Preout Setup**>.

Opción del menú		Ajuste/opción seleccionable Initial: **Subrayado**
Display	**Dimmer**	♦ **Auto** : La pantalla y la iluminación de los botones se oscurecen al encender los faros. • Se requiere la conexión del conductor ILLUMI. (☞ MANUAL DE INSTALACIÓN) ♦ **ON** : El atenuador de luminosidad se activa. ♦ **OFF** : Se cancela. ♦ **NAV** : Activa o desactiva el atenuador de luminosidad de acuerdo con el ajuste de pantalla día/noche de la unidad de navegación conectada.
	User Customize	Cambia el diseño de la pantalla (fondo de pantalla y color del panel). (☞ página 30)
	OSD Clock	♦ **ON** : Muestra el reloj mientras se reproduce una fuente de video o con la pantalla apagada. ♦ **OFF** : Se cancela.
	Scroll	♦ **ON** : El desplazamiento se repite. ♦ **Once** : Desplaza una vez la información visualizada. ♦ **OFF** : Se cancela. • El texto se desplaza independientemente de este ajuste al tocar [**<**].
	Menu Customize	Selecciona la visualización de botones grandes en la pantalla <**Top Menu**>. Pulse [**Enter**] para visualizar la pantalla de ajuste. Seleccione el icono que desea mostrar como botón grande pulsando [**<**] o [**>**] y, a continuación, pulse el icono objetivo para confirmar.
	Screen Adjust	Ajusta el brillo y el color negro de la pantalla. Seleccione el modo de atenuador (<**DIM ON**> o <**DIM OFF**>) para la configuración y luego cambie los siguientes ajustes: ♦ **Bright** : Ajusta el brillo (**–15** a **+15**; Inicial **+15**). ♦ **Black** : Ajusta el negro (**–15** a **+15**; Inicial **0**).
	Video Output*	Seleccione el sistema de color para el monitor externo. ♦ **NTSC/PAL**

* Aparece "Please power off" cuando se cambia el ajuste. Apague la unidad y vuélvala a encender para activar el cambio.

Opción del menú		Ajuste/opción seleccionable Initial: **Subrayado**
Input	**AV Input**	Puede determinar el uso del terminal de entrada AV-IN. ♦ **AV-IN** : Selecciónelo para reproducir un componente AV conectado al terminal de entrada AV-IN. ♦ **iPod** : Se selecciona cuando conecta el iPod/iPhone mediante el cable USB Audio y Video para iPod/iPhone. (☞ página 20) • Ajuste inicial para DDX4048BT/DDX3048: **AV-IN**, para DDX418/DDX318: **iPod**
	R-CAM Interrupt	♦ **ON** : Muestra la imagen de la pantalla de retrovisión al poner el cambio en la posición de marcha atrás (R). ♦ **OFF** : Se cancela.
	Navigation	Cambie los ajustes de navegación. (☞ página 27)
System	**Language***	Selecciona el idioma utilizado para la información en pantalla. ♦ **English/Spanish/French/German/Italian/Dutch/Russian/Portuguese/Chinese-Simplified/Chinese-Traditional/Thai/Turkish/Arabic/Persian/Hebrew/Greece** • Para los monitores externos, se encuentran disponibles sólo los idiomas inglés/español/francés/alemán/italiano/holandés/ruso/portugués. Si selecciona otro idioma, el idioma de texto de los monitores externos se ajustará a inglés. ♦ **GUI Language** : Seleccione el idioma (<**English**> o <**Local**>: el idioma seleccionado más arriba) utilizado en los botones de funcionamiento y las opciones de menú.
	Clock	Ponga el reloj en hora. (☞ página 7)
	Beep	♦ **ON** : El tono de pulsación de teclas se activa. ♦ **OFF** : Se cancela.
	Remote Sensor	♦ **ON** : Activa el sensor remoto. ♦ **OFF** : Se cancela.
	Setup Memory	Es posible memorizar, rellamar, borrar o bloquear los ajustes realizados. (☞ página 38)
	DivX(R) VOD Sólo para DDX4048BT/DD3048	Esta unidad dispone de su propio código de registro. Una vez que se reproduzca un archivo que tenga grabado el código de registro, el código de registro de esta unidad será sobrescrito para protección de los derechos de autor. • Pulse [**Enter**] para visualizar la información. • Para volver a la pantalla anterior, pulse [**OK**].
	SI	Activa o desactiva la función de seguridad. (☞ página 5)
	Serial Number	Visualiza el número de serie.
	Touch Panel Adjust	Ajusta la posición de toque de botones en la pantalla. (☞ página 38)

* Aparece "Please power off" cuando se cambia el ajuste. Apague la unidad y vuélvala a encender para activar el cambio.

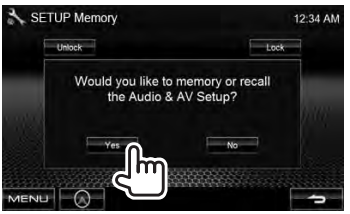
Memorizar/llamar los ajustes

Puede memorizar los ajustes cambiados en el menú <**Setup**> para poderlos llamar en cualquier momento.

- Los ajustes memorizados se conservan aunque se reinicialice la unidad.

1 En <**Setup**>:

2



- Para cancelar, pulse [**No**].

3 Seleccione una operación.

[**Recall**]: Llama los ajustes memorizados.
[**Memory**]: Memoriza los ajustes actuales.
[**Clear**]: Borra los ajustes memorizados.

- Para cancelar, pulse [**Cancel**].

Aparecerá el mensaje de confirmación. Pulse [**Yes**].

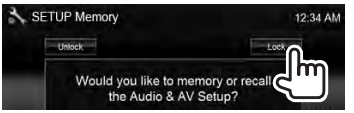
Bloquear los ajustes

Es posible bloquear los ajustes de tal forma que no sean cambiados.

- Aparece junto a los ajustes que se pueden bloquear.

1 En <**Setup**>:

2



Para desbloquear el ajuste, pulse [**Unlock**].

Ajustar la posición de toque

Es posible ajustar la posición de toque en el panel táctil, si la posición tocada y la operación llevada a cabo no corresponden.

1 En <**Setup**>:

2 Toque el centro de las marcas situadas en las partes inferior izquierda y superior derecha tal como se indica.

- Para cancelar, pulse [**Cancel**].
- Para reinicializar (posición central), pulse [**Reset**].

OPERACIONES BLUETOOTH

(Sólo para DDX418/DDX4048BT)

Información sobre el uso de dispositivos Bluetooth®

- Absténgase de realizar actividades complicadas mientras conduce, como por ejemplo, marcar números, utilizar la guía telefónica, etc. Cuando tenga que realizar tales actividades, detenga el coche en un lugar seguro.
- Dependiendo de la versión de Bluetooth, puede suceder que algunos dispositivos Bluetooth no se puedan conectar a esta unidad.
- Esta unidad podría no funcionar con algunos dispositivos Bluetooth.
- Las condiciones de conexión pueden variar según las circunstancias.
- El dispositivo se desconecta al apagar la unidad.

Operaciones Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de radiocomunicación inalámbrica de alcance corto para dispositivos móviles, como por ejemplo, teléfonos móviles, PCs portátiles, y otros dispositivos. Los dispositivos Bluetooth se pueden comunicar entre sí mediante conexión sin cables.

Preparativos:

Asegúrese de conectar de antemano el adaptador Bluetooth KS-UBT1 (suministrado) y el micrófono (suministrado). (☞ MANUAL DE INSTALACIÓN)

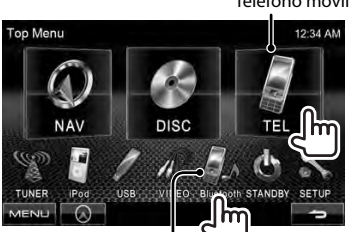
Conexión de un nuevo dispositivo Bluetooth por primera vez

Cuando se conecta por primera vez un dispositivo Bluetooth a la unidad, efectúe el apareamiento entre la unidad y el dispositivo. El apareamiento permite que los dispositivos Bluetooth puedan comunicarse entre sí. Para realizar el apareamiento, es posible que deba ingresar el código PIN (Número de identificación personal) del dispositivo Bluetooth que desea conectar.

- Una vez establecida la conexión, ésta quedará registrada en la unidad aunque usted la reposicione. Se podrá registrar hasta un máximo de 5 dispositivos en total.
- Sólo se permite conectar simultáneamente un dispositivo para teléfono Bluetooth y otro para audio Bluetooth.
- Para utilizar la función Bluetooth, deberá activar la función Bluetooth del dispositivo.

1 Visualice la pantalla de ajuste Bluetooth.

En <**Top Menu**>:



Para conectar un teléfono móvil Bluetooth

Aparece <**Hands Free Mode**>.

Para conectar un reproductor de audio Bluetooth

Aparece <**Bluetooth Mode**>.

2 Cambie el código PIN.

- Si omite el cambio del código PIN, vaya al paso **3**.

3

4

Cancelar

5 Opere el dispositivo Bluetooth a conectar.

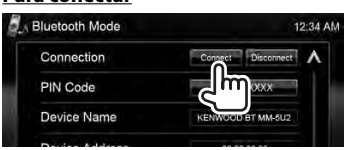
Aparece "Connected". Pulse [**OK**] para confirmar la operación.
Ahora la conexión ha quedado establecida y usted puede usar el dispositivo Bluetooth a través de la unidad.

Conexión/desconexión de un dispositivo Bluetooth registrado

1 Visualice la pantalla de ajuste Bluetooth. (☞ página 40)

- Para teléfonos móviles Bluetooth: <**Hands Free Mode**>
- Para el reproductor de audio Bluetooth: <**Bluetooth Mode**>

2 **Para conectar**



Seleccione el dispositivo que desea conectar.

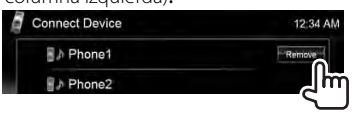
- Todos los dispositivos registrados (teléfono móvil y reproductor de audio) se encuentran listados en <**Connect Device**>.
  – Seleccione las opciones dependiendo del dispositivo que está operando.

Para desconectar

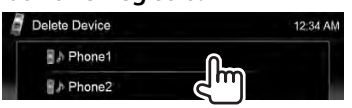
Aparece un mensaje de confirmación. Pulse [**Yes**].

Borrar un dispositivo Bluetooth registrado

1 En <**Connect Device**> (☞ paso **2** en la columna izquierda)**:**



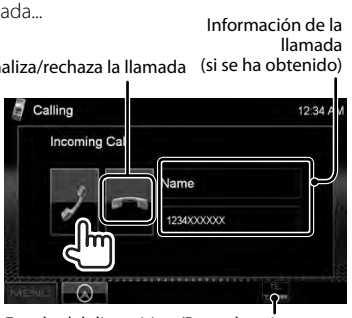
2 Seleccione un dispositivo para borrar el registro.



Aparecerá el mensaje de confirmación. Pulse [**Yes**].

Recibiendo una llamada

Cuando ingresa una llamada/se realiza una llamada...



- No es posible utilizar el teléfono mientras se está visualizando la imagen de la cámara de retrovisión. (☞ página 34)

Cuando <Auto Response> está ajustado en <On>

La unidad contesta automáticamente la llamada entrante. (☞ página 47)

Ajustar el volumen del micrófono

Mientras habla...

- Este ajuste no afecta al nivel de volumen de las otras fuentes.
- Para ajustar el volumen de las llamadas/ auriculares, utilice la perilla de volumen en el panel del monitor.

Cambio entre el modo manos libres y el modo teléfono

Mientras habla...

Cada vez que pulsa el botón, el método de conversación cambia (: modo manos libres / : modo teléfono).

Comprobación de la recepción de SMS

Si el teléfono móvil es compatible con SMS (Servicio de mensajes cortos), la unidad le informa que ha recibido un mensaje.

Para leer un mensaje recibido al teléfono móvil, hágalo después de detener el vehículo en un lugar seguro.

- No es posible leer, editar ni enviar un mensaje a través de la unidad.

Cómo hacer una llamada

1 En <**Top Menu**>:

2 Seleccione un método para hacer la llamada.

Listas de llamadas/agenda telefónica (☞ la columna de la derecha)

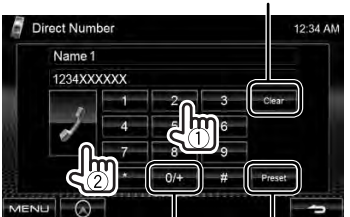
Entrada directa de número (☞ abajo)

Lista de preajustes (Para preajustar, ☞ página 44)

Marcación por voz (☞ la columna de la derecha)

Entrada directa de número

Borra el último carácter



Sostener: Añade "+"

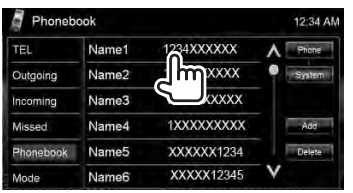
Preajusta el número de teléfono introducido en la lista de preajustes (☞ página 44)

- Puede ingresar un máximo de 32 números.

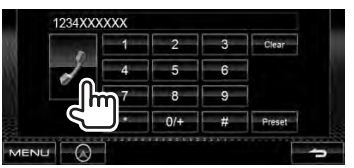
Uso de la guía telefónica/listas de llamada

1

Outgoing	A partir de la lista de llamadas realizadas.
Incoming	A partir de la lista de llamadas recibidas.
Missed	A partir de la lista de llamadas perdidas.
Phonebook	A partir de la guía telefónica • Para copiar la guía telefónica, ☞ página 44.



2



Marcación por voz

- Disponible solamente cuando el teléfono móvil conectado dispone del sistema de reconocimiento de voz.

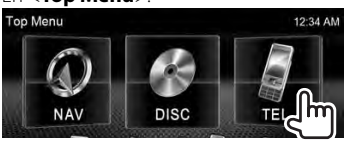
Diga el nombre que desea llamar.

- **Para cancelar,** pulse [**Cancel**].

Memorización de los números telefónicos

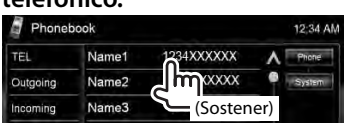
Puede memorizar hasta 6 números telefónicos.

1 En <**Top Menu**>:



2 Seleccione una opción de la agenda telefónica/listas de llamadas.

3 Seleccione un número telefónico.



4 Seleccione el número telefónico que desea guardar.

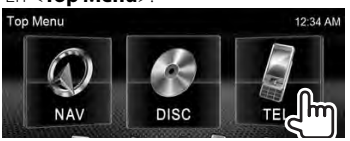
- También es posible preajustar el número de teléfono introducido en la pantalla <**Direct Number**> pulsando [**Preset**]. (☞ página 43)

Para borrar los números de teléfono preajustados, inicialice los ajustes con <**Initialize**> de <**Hands Free Mode**>. (☞ página 47)

Copia de la guía telefónica

Puede copiar, a esta unidad, la memoria de la guía telefónica de un teléfono móvil (hasta 400 memorias).

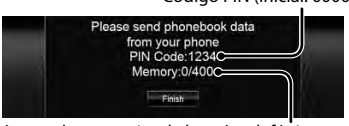
1 En <**Top Menu**>:



2

3

Código PIN (inicial: 0000)



Número de memorias de la guía telefónica copiadas

4 Haga funcionar el teléfono móvil objetivo.

- Consulte el manual de instrucciones suministrado con su teléfono móvil.
- **Para cancelar la transferencia,** pulse [**Finish**].

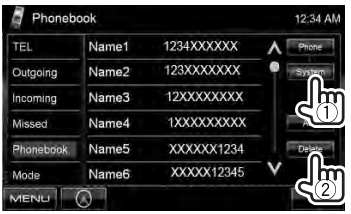
5 Finalice el procedimiento.

La memoria de la guía telefónica se copia del teléfono móvil.

Eliminar la memoria de números de teléfonos de la unidad

1 Visualice la guía telefónica/ lista de llamadas que desea eliminar. (☞ página 43)

2



- No se pueden borrar datos cuando se selecciona <**Phone**>.

3 Seleccione la opción que desea borrar.

Borre todos los números/ nombres de la opción seleccionada

Aparece un mensaje de confirmación. Pulse [**Yes**].

Acerca del teléfono móvil compatible con Phone Book Access Profile (PBAP, Perfil de Acceso a Agenda Telefónica)

Si su teléfono móvil admite PBAP, la guía telefónica y las listas de llamadas se copian automáticamente a la unidad cuando el teléfono móvil está conectado.

- Guía telefónica: hasta 5 000 entradas
- Llamadas realizadas, llamadas recibidas y llamadas perdidas: hasta 50 entradas cada uno

Para visualizar la guía telefónica/listas de llamada del teléfono móvil o la unidad

Teléfono móvil conectado

Unidad

Uso del reproductor de audio Bluetooth

- Para registrar un dispositivo nuevo, ☞ página 40.
- Para conectar/desconectar un dispositivo, ☞ página 41.

Datos de etiqueta (actual título de pista/nombre de artista/título de álbum)*
- Al tocar [<], el texto se desplaza si no se muestra por completo.

Tiempo de reproducción*

Estado de reproducción* (►: reproducción/❚❚: pausa)

☞ página 27

Recordatorio de batería (sólo cuando la información procede del dispositivo)

- Los botones de funcionamiento, los indicadores y la información que aparecen en la pantalla difieren dependiendo del dispositivo conectado.

[►]	Inicie la reproducción.
[❚❚]	Pone en pausa.
[◄◄][►►]	• Selecciona la pista. (Pulsar) • Búsqueda hacia atrás/ adelante* (Sostener)

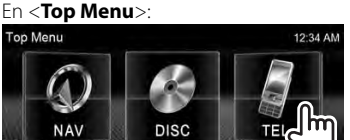
[**Mode**]	Visualiza la pantalla de ajuste Bluetooth. (☞ debajo)
[**MENU**]	Visualiza la pantalla <**Top Menu**>.

* Disponible sólo para los dispositivos compatibles con AVRCP 1.3.

Ajustes del dispositivo Bluetooth

Para teléfonos móviles Bluetooth:

1 En <**Top Menu**>:

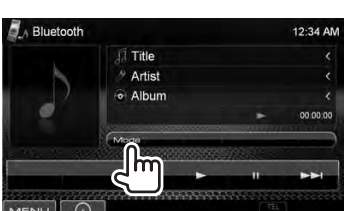


2

Para el reproductor de audio Bluetooth:

1 En <**Top Menu**>:

2



Opciones del menú	Ajuste/opción seleccionable Initial: **Subrayado**
Connection	♦ **Connect** : ☞ página 41 ♦ **Disconnect** : ☞ página 41
PIN Code	Cambia el código PIN de la unidad. • Toque el código PIN actual, ingrese el nuevo código PIN y, a continuación, pulse [**Enter**].
Device Name	Muestra el nombre del dispositivo que aparecerá en el dispositivo Bluetooth—"KENWOOD BT MM-5U2".
Device Address	Muestra la dirección de MAC de la unidad.
Phone Device*1	Muestra el nombre del dispositivo telefónico.
Audio Device*2	Muestra el nombre del dispositivo de audio.
Auto Connect	♦ **OFF** : Se cancela. ♦ **ON** : Al encender la unidad, la conexión se establece automáticamente con el último dispositivo Bluetooth conectado.
Bluetooth HF/Audio	Selecciona los altavoces utilizados para Bluetooth (ambos, uso de teléfono y de reproductor de audio). ♦ **Front Only** : Sólo desde los altavoces delanteros. ♦ **All** : Desde todos los altavoces.
Initialize	Sostenga [**Enter**] para inicializar todos los ajustes realizados por usted para utilizar el teléfono móvil Bluetooth y el reproductor de audio Bluetooth.
Auto Response*1	♦ **OFF** : La unidad no contesta las llamadas automáticamente. Contesta la llamada manualmente. ♦ **ON** : La unidad contesta automáticamente las llamadas entrantes.
SMS Notify*1	♦ **OFF** : La unidad no le informa la llegada de un mensaje. ♦ **ON** : La unidad le informa la llegada de un mensaje emitiendo un pitido audible y visualizando "Receiving Message".
Ring Mode	♦ **System** : Selecciona el tono de timbre ajustado en la unidad. ♦ **Phone** : Selecciona el tono de timbre ajustado en el teléfono móvil. (Esta función puede no funcionar dependiendo del teléfono móvil).
Ring Tone Change*1	Cuando se ajusta <**Ring Mode**> a <**System**>, pulse [**Enter**], y, a continuación, seleccione el tono de timbre para las llamadas recibidas y SMS entre <**Tone1**>, <**Tone2**>, <**Tone3**>. ♦ **Call Tone** : Selecciona el tono de timbre de las llamadas telefónicas. ♦ **Message Tone** : Selecciona el tono de timbre de los SMS.

*1 Aparece sólo para <**Hands Free Mode**>.
*2 Aparece sólo para <**Bluetooth Mode**>.

USO DEL CONTROL REMOTO

Generalidades

Para DDX4048BT/DDX3048:

Esta unidad puede controlarse mediante el mando a distancia (RC-DV340) entregado con la misma.

Para DDX418/DDX318:

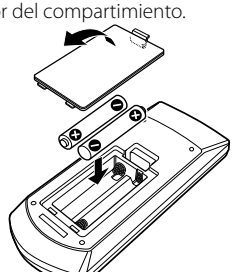
El mando a distancia opcional KNA-RCDV331 ha sido diseñado para controlar esta unidad. Consulte también el manual de instrucciones suministrado con el mando a distancia.

⚠ PRECAUCIÓN

- Coloque el mando a distancia en un lugar en el que no se pueda mover en caso de frenado u otras operaciones. Podría producirse una situación peligrosa si el mando a distancia se cae y queda atrapado entre los pedales durante la conducción.
- No coloque la pila cerca de una llama o bajo la luz directa del sol. Esto podría ocasionar un incendio, explosión o un calor excesivo.
- No recargue, cortocircuite, rompa ni caliente la pila, ni la arroje al fuego. Estas acciones podrían provocar la fuga de líquido de la pila. Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la ropa, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un médico.
- Coloque la pila lejos del alcance de los niños. En el caso de que un niño se trague la pila, consulte inmediatamente a un médico.

Instalación de las pilas

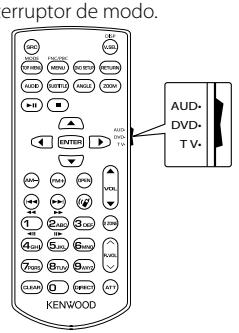
Utilice dos pilas de tamaño "AAA"/"R03". Inserte las pilas con los polos + y – alineados correctamente, siguiendo la ilustración del interior del compartimiento.



- Si el mando a distancia sólo funciona en distancias cortas o no funciona en absoluto, es posible que las pilas estén gastadas. En dicho caso, sustituya ambas pilas por otras nuevas.

Interruptor de modo de mando a distancia

Las funciones controladas con el mando a distancia difieren dependiendo de la posición del interruptor de modo.



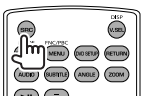
AUD mode: Cambie a este modo para controlar una fuente seleccionada o una fuente de sintonizador, etc.
DVD mode: Cambie a este modo cuando reproduzca discos DVD o CD, etc. con el reproductor integrado en esta unidad.
TV mode: No utilizado.

- La posición del interruptor de modo del mando a distancia se indica en el título de cada modo, por ejemplo, "(modo AUD)".
- Cuando conecte un reproductor que no esté integrado en la unidad, seleccione el modo "AUD".

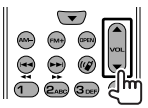
Operaciones desde el control remoto

Operaciones comunes (modo AUD)

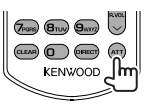
Cambio de fuente
Activa la fuente que se desee reproducir.



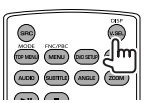
Control de volumen
Ajusta el volumen.



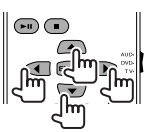
Atenuador de volumen
Pulse la tecla una vez para bajar el volumen. Púlsela de nuevo para restaurar el volumen anterior.



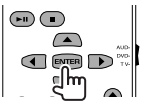
NAV/V.SEL
Cambia a la pantalla de navegación.



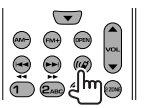
Tecla de cursor
Mueve el cursor al visualizar el menú.



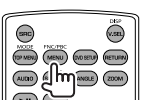
ENTER
Introduce opciones.



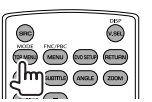
Comunicación manos libres
Cuando entra una llamada, contesta a la llamada.



Función
Activa la pantalla de funciones.



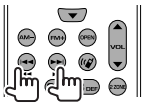
MODE
Activa el modo de pantalla.
El modo de pantalla cambia cada vez que pulsa este tecla.



DVD/VCD (modo DVD)

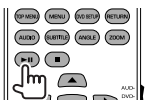
Búsqueda de pistas y búsqueda de archivos

Selecciona la pista o archivo que se reproducirá.



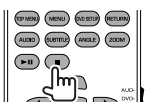
Reproducción/pausa

Pone la pista en pausa.
Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.

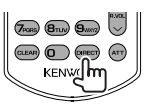


Parada

Memoriza el último punto en el que se detuvo el disco.



Búsqueda directa



Pulse esta tecla para activar las opciones que pueden buscarse directamente.

DVD-VIDEO

Número de capítulo
Número de título
Cancelar

DVD-VR

Número de capítulo
Programa/lista de reproducción
Cancelar

VCD 1.X, VCD 2.X (PBC OFF)

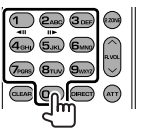
Número de pista
Cancelar

VCD 2.X (PBC ON)

Número de pista
Cancelar

Una vez que haya activado la función de búsqueda directa, especifique el número de búsqueda con el teclado numérico y pulse la tecla [ENTER].

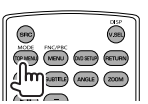
Teclado numérico



- Especifique el número a buscar en la búsqueda directa.
- Pulse 1 2ABC para avance/retroceso rápido. Cambia la velocidad de avance/retroceso rápido cada vez que se pulsa esta tecla.
- Pulse 1 2ABC para avance/retroceso lento durante la pausa.

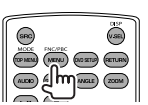
DVD Top Menu

Regresa al menú principal de DVD.

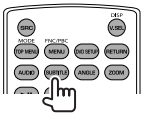


DVD Menu

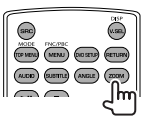
Visualiza el menú de DVD.



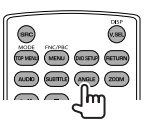
SUBTÍTULO
Activa el idioma de subtítulos.



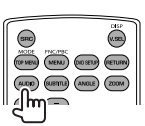
ZOOM
Cambia la relación de zoom cada vez que se pulsa esta tecla.



Ángulo de imagen
Cambia el ángulo de imagen cada vez que se pulsa esta tecla.



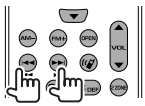
AUDIO
Cambia el idioma de voz.
Cambia el idioma de voz cada vez que se pulsa esta tecla.



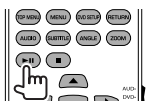
Disco de música/archivo de audio/archivo de video/archivo de imagen (modo AUD)

Búsqueda de carpeta
Selecciona la carpeta que desea reproducir.

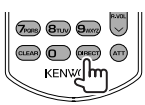
Búsqueda de pistas y búsqueda de archivos
Selecciona la pista o archivo que se reproducirá.



Reproducción/pausa
Pone la pista en pausa.
Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.



Búsqueda directa



Pulse esta tecla para activar las opciones que pueden buscarse directamente.

Disco de música

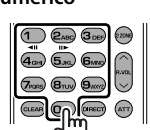
Número de pista
Cancelar

Archivos de audio en el disco DVD/CD

Número de carpeta
Número de archivo
Cancelar

Una vez haya activado la función de búsqueda directa, especifique el número de búsqueda con el teclado numérico y pulse la tecla [**ENTER**].

Teclado numérico



- Especifique el número a buscar en la búsqueda directa.

Radio (modo AUD)

Cambio de banda

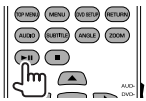
Cambia a las bandas recibidas por la unidad.

Selección de emisora

Cambia a las emisoras recibidas por la unidad.

Cambio del modo de exploración

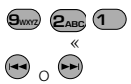
Activa el modo de búsqueda (AUTO1, AUTO2, MANU).



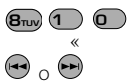
Sintonización directa

Pulse primero esta tecla y luego utilice el teclado numérico para especificar la emisora que desee recibir.

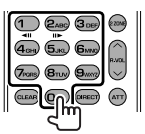
Ejemplo: 92,1MHz (FM)



Ejemplo: 810kHz (AM)



Teclado numérico

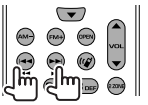


- Para usar la sintonización preseleccionado, pulse el número de una emisora programada. (1 – 6)
- Pulse primero la tecla de sintonización directa y a continuación especifique la frecuencia de la emisora que desee recibir.

iPod (modo AUD)

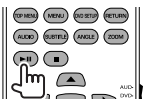
Búsqueda de música/video

Selecciona la pista/video que se reproducirá.



Reproducción/pausa

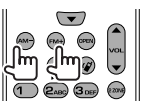
Pone la música/video en pausa.
Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.



USB (modo AUD)

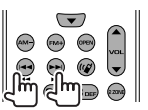
Búsqueda de carpeta

Selecciona la carpeta que desea reproducir.



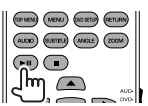
Búsqueda de archivo

Selecciona el archivo que desea reproducir.



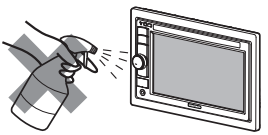
Reproducción/pausa

Pone el archivo en pausa.
Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.



Mantenimiento

■ Precaución sobre la limpieza de la unidad



No utilice disolventes (por ejemplo, diluyente, bencina, etc.), detergentes, ni insecticidas de ningún tipo. Se podría dañar el monitor o la unidad.

Método de limpieza recomendado:
Limpie el panel suavemente, con un trapo suave y seco.

■ Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en el lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

■ Cómo manejar los discos

Cuando saque un disco de su estuche, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

Cuando guarde un disco en su estuche, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

■ Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente. Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.

- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

■ Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.

Para eliminar estos puntos ásperos, frote los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.

No utilice los siguientes discos:

Disco de 3 pulgadas

Disco alabeado

Pegatinas y restos de pegatina

Rótulo autoadhesivo

Forma irregular

C-thru Disc (disco semitransparente)

Partes transparente o semitransparentes en el área de grabación

Más sobre este receptor

■ Reproducción de archivo

Reproducción de archivos DivX

- Esta unidad puede reproducir archivos DivX con el código de extensión <.divx>, <.div>, o <.avi> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- "Audio stream" (flujo de audio) debe cumplir con MP3 o Dolby Digital.
- Puede suceder que el archivo codificado en el modo de escaneo entrelazado no se pueda reproducir correctamente.
- La máxima velocidad de bit para las señales de vídeo (promedio) es 4 Mbps (para discos)/2 Mbps (para USB).

Reproduciendo archivos MPEG1/MPEG2

- Esta unidad puede reproducir archivos MPEG1/MPEG2 con el código de extensión <.mpg>, <.mpeg> o <.mod>.
- El formato de flujo debe cumplir con el flujo de sistema/programa MPEG.
  El formato de archivo debe ser MP@ML (Main Profile en Main Level)/SP@ML (Simple Profile en Main Level)/MP@LL (Main Profile en Low Level).
- "Audio streams" (flujos de audio) deben cumplir con MPEG1 Audio Layer-2 o Dolby Digital.
- La máxima velocidad de bit para las señales de vídeo (promedio) es 4 Mbps (para discos)/2 Mbps (para USB).

Reproducción de archivos JPEG

- Esta unidad puede reproducir archivos JPEG con el código de extensión <.jpg> o <.jpeg>.
- Esta unidad puede reproducir solamente archivos JPEG con una resolución de 32 x 32 a 8 192 x 7 680.
  Dependiendo de la resolución, la visualización del archivo puede tardar algún tiempo.
- Esta unidad sólo puede reproducir archivos JPEG de línea base. No se pueden reproducir archivos JPEG progresivos ni archivos JPEG sin pérdida.

Kenwood no se hará responsable de ninguna pérdida de datos en un iPod/iPhone y dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB mientras se utiliza esta unidad.

Reproducción de archivos MP3/WMA/WAV/AAC

- Esta unidad puede reproducir archivos con el código de extensión <.mp3>, <.wma>, <.wav> o <.m4a> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede reproducir archivos que cumplan con las siguientes condiciones:
  – Velocidad de bit:
    MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
    AAC: 16 kbps — 320 kbps
  – Frecuencia de muestreo:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG2)
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz (para WMA)
    44,1 kHz (para WAV)
    48 kHz, 44,1 kHz (para AAC)
- Esta unidad peude mostrar etiqueta ID3 Versión 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (para MP3).
- Esta unidad también puede mostrar la etiqueta WAV/WMA.
- Esta unidad puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits).
- Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la indicación del tiempo transcurrido.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  – Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  – Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  – Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  – Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  – Archivos formateados WMA/AAC protegidos contra copia por DRM.
  – Archivos AAC codificados por cualquier otra aplicación distinta de iTunes.
  – Archivos AAC protegidos contra copia con FairPlay (excepto los que están almacenados en un iPod).
  – Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATRAC3, etc.

■ Señales de sonido emitidas a través de los terminales traseros

A través de los terminales analógicos (Speaker out/Front Preout/Rear Preout)

Se emite la señal de 2 canales. Cuando se reproduce un disco codificado multicanal, se mezclan las señales multicanal.

■ Códigos de idiomas (para selección del idioma de DVD/DivX)

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
AA	Afar	GL	Gallego	MI	Maorí	SO	Somali
AB	Abkasiano	GN	Guaraní	MK	Macedonio	SQ	Albanés
AF	Afrikaans	GU	Gujaratí	ML	Malayalam	SR	Serbio
AM	Amearico	HA	Hausa	MN	Mongol	SS	Siswati
AR	Arabe	HI	Hindi	MO	Moldavo	ST	Sesotho
AS	Asamés	HR	Croata	MR	Marathi	SU	Sudanés
AY	Aimara	HU	Húngaro	MS	Malayo (MAY)	SW	Suahili
AZ	Azerbayano	HY	Armenio	MT	Maltés	TA	Tamul
BA	Baskir	IA	Interlingua	MY	Burmés	TE	Telugu
BE	Byelorussian	IE	Interlingüe	NA	Nauru	TG	Tajik
BG	Búlgaro	IK	Inupiak	NE	Nepalés	TH	Tailandés
BH	Bihari	IN	Indonesio	NO	Noruego	TI	Tigrinya
BI	Bislama	IS	Islandés	OC	Ocitano	TK	Turcomano
BN	Bengalí, Bangla	IW	Hebreo	OM	(Afan) Oromo	TL	Tagalo
BO	Tibetano	JA	Japonés	OR	Oriya	TN	Setswana
BR	Bretón	JI	Yidish	PA	Punjabi	TO	Tonga
CA	Catalán	JW	Javanés	PL	Polaco	TR	Turco
CO	Corso	KA	Georgiano	PS	Pashto, Pushto	TS	Tsonga
CS	Checo	KK	Kazak	QU	Quechua	TT	Tártaro
CY	Galés	KL	Groenlandés	RM	Retorromano	TW	Twi
DZ	Butaní	KM	Camboyano	RN	Kirundi	UK	Ucraniano
EL	Griego	KN	Kanadí	RO	Rumano	UR	Urdu
EO	Esperanto	KO	Coreano (KOR)	RW	Kinyarwanda	UZ	Uzbek
ET	Estonio	KS	Cashemir	SA	Sánscrito	VI	Vietnamita
EU	Vasco	KU	Curdo	SD	Sindhi	VO	Volapük
FA	Persa	KY	Kirgí	SG	Sangho	WO	Wolof
FI	Finlandés	LA	Latín	SH	Serbocroata	XH	Xhosa
FJ	Islas Fiji	LN	Lingalés	SI	Cingalés	YO	Yoruba
FO	Faroés	LO	Laosiano	SK	Eslovaco	ZU	Zulú
FY	Frisón	LT	Lituano	SL	Esloveno		
GA	Irlandés	LV	Letón, Latvio	SM	Samoano		
GD	Escocés Gaélico	MG	Malagasio	SN	Shona		

Localización y solución de problemas

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

- En cuanto a las operaciones con los componentes externos, consulte asimismo las instrucciones suministradas con los adaptadores utilizados para las conexiones (así como las instrucciones suministradas con los componentes externos).

■ Si aparece el siguiente mensaje

Mensaje	Soluciones/Causas
"No Signal"	• Inicie la reproducción en el componente externo conectado al terminal de entrada AV-IN. • Inspeccione los cables y las conexiones. • La señal de entrada es muy débil.
• "Miswiring DC Offset Error" • "Warning DC Offset Error"	Hay un cable de altavoz en cortocircuito o que ha entrado en contacto con el chasis del vehículo. Repare el cable o aísle correctamente el cable del altavoz y luego reposicione la unidad (☞ página 3). Consulte también el MANUAL DE INSTALACIÓN.
"Parking off"	La imagen de reproducción no aparece si no está puesto el freno de estacionamiento.
"Authorization Error"	Verifique si el iPod/iPhone conectado es compatible con esta unidad. (☞ página 20)
"USB Device Error"	• La tensión de potencia USB es anormal. • Apague y encienda la unidad. • Conecte un otro dispositivo USB.
"No BT Dongle"	El adaptador Bluetooth (KS-UBT1) está extraído.
"Connection Error"	El dispositivo está registrado pero ha fallado la conexión. Conecte el dispositivo registrado. (☞ página 41)
"Please Wait..."	La unidad se está preparando para usar la función Bluetooth. Si el mensaje no desaparece, apague y encienda la unidad y, a continuación, vuelva a conectar el dispositivo (o reinicialice la unidad).
"NO Voice Device"	El teléfono móvil conectado no dispone de sistema de reconocimiento de voz.
"NO Data"	No hay datos de la agenda telefónica contenidos en el teléfono Bluetooth conectado.
"Initialize Error"	La unidad no pudo inicializar el módulo Bluetooth. Intente la operación otra vez.
"Dial Error"	Falló la marcación. Intente la operación otra vez.
"Hung Up Error"	La llamada no ha finalizado todavía. Estacione su vehículo y utilice el teléfono móvil conectado para finalizar la llamada.
"Pick Up Error"	La unidad no pudo recibir una llamada.
"Pairing Mode Error"	Falló el emparejamiento entre la unidad y el dispositivo Bluetooth. Vuelva a registrar el dispositivo. (☞ página 40)

■ Si parece que hay un problema

	Síntoma	Soluciones/Causas
General	No sale sonido de los altavoces.	• Ajuste el volumen al nivel óptimo. • Inspeccione los cables y las conexiones.
	No aparece ninguna imagen en la pantalla.	Encienda la pantalla. (☞ página 8)
	La unidad no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (☞ página 3)
	El mando a distancia* no funciona.	Cambie la pila.
TUNER	El preajuste automático AME no funciona.	Almacene manualmente las emisoras. (☞ página 24)
	Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena.
Discos en general	• No se pueden reproducir los discos grabables/reescribibles. • No se pueden saltar las pistas de los discos grabables/reescribibles.	• Inserte un disco finalizado. • Finalice los discos con el componente utilizado por usted para la grabación.
	La reproducción no se inicia.	El formato de los archivos no es compatible con la unidad.
	No aparece la imagen en el monitor externo.	• Conecte correctamente el cable de vídeo. • Seleccione una entrada correcta en el monitor externo.
DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG/MP3/WMA/WAV/AAC	No se puede reproducir el disco.	• Grabe las pistas en los discos apropiados, utilizando una aplicación compatible. (☞ página 12) • Añada códigos de extensión apropiados a los nombres de archivos.
	Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	El orden de reproducción puede ser diferente del orden empleado con otros reproductores.
AV-IN	No aparece la imagen en la pantalla.	• Encienda el componente de vídeo, si no está encendido. • Conecte correctamente el componente de vídeo.
iPod/iPhone	No sale sonido de los altavoces.	• Desconecte el iPod y vuélvalo a conectar. • Select another source and then reselect "iPod".
	El iPod/iPhone no se enciende o no funciona.	• Verifique el cable de conexión y su conexión. • Actualice la versión de firmware. • Cargue la pila. • Compruebe que el modo de control de iPod esté correctamente seleccionado. (☞ página 21) • Reinicialice el iPod/iPhone.

* Adquiera el KNA-RCDV331 separadamente.

	Síntoma	Soluciones/Causas
iPod/iPhone	El sonido está distorsionado.	Desactive el ecualizador en esta unidad o en el iPod/iPhone.
	Ruidos considerables.	Desactive (desmarque) la función "VoiceOver" del iPod. Para mayor información, visite <http://www.apple.com>.
	Las operaciones no se pueden realizar cuando se reproduce una pista que contenga una ilustración.	Haga funcionar la unidad luego de cargar la ilustración. (☞ página 20)
USB	"Reading..." sigue parpadeando en la pantalla.	Apague la unidad y vuélvala a encender.
	El sonido se interrumpe algunas veces mientras se reproduce una pista.	Las pistas no fueron copiadas correctamente en el dispositivo USB. Copia otra vez las pistas, e intente de nuevo.
Bluetooth (sólo para DDX418/DDX4048BT)	La calidad del sonido telefónico es mala.	• Reduzca la distancia entre la unidad y el teléfono móvil Bluetooth. • Mueva el coche a un lugar donde pueda mejorar la recepción de la señal.
	El sonido se interrumpe o salta mientras se utiliza un reproductor de audio Bluetooth.	• Reduzca la distancia entre el receptor y el reproductor de audio Bluetooth. • Desconecte el dispositivo conectado para el teléfono Bluetooth. • Apague la unidad y vuélvala a encender. • (Cuando aun así el sonido no se restablezca) vuelva a conectar el reproductor.
	No puede controlarse el reproductor de audio conectado.	Revise si el reproductor de audio conectado es compatible con AVRCP (Perfil de control remoto de audio vídeo).
	El dispositivo Bluetooth no detecta la unidad.	• Compruebe que el adaptador Bluetooth (KS-UBT1) esté correctamente insertado. • Vuelva a efectuar la búsqueda desde el dispositivo Bluetooth.
	La unidad no puede realizar apareamiento con el dispositivo Bluetooth.	Ingrese el mismo código PIN para la unidad y el dispositivo objetivo. Si el código PIN del dispositivo no se encuentra indicado en sus instrucciones, intente con "0000" o "1234".
	Hay eco o ruidos.	Ajuste la posición de la unidad del micrófono.
	La unidad no responde cuando intento copiar la guía telefónica a la unidad.	Tal vez está intentado copiar las mismas entradas (que las almacenadas) en la unidad.

Especificaciones

Sección del monitor

Tamaño de la imagen
: Ancho de 6,1 pulgadas (en diagonal)
: 136,2 mm (An) × 72 mm (Al)

Sistema de display
: Panel TN LCD transparente

Sistema de transmisión
: Sistema de matriz activa TFT

Número de píxeles
: 1 152 000 (800H × 480V × RGB)

Píxeles efectivos
: 99,99%

Ordenación de píxeles
: RGB alineados

Retroiluminación
: LED

Sección del reproductor DVD

Convertidor D/A
: 24 bit

Decodificador de audio
: Linear PCM/Dolby Digital/dts/MP3/WMA/AAC/WAV

Decodificador de video
: MPEG1/MPEG2/DivX (DDX4048BT/DDX3048)

Lloro y trémolo
: Por debajo del límite medible

Respuesta en frecuencia
Frecuencia de muestreo;
96 kHz: 20 – 22 000 Hz
48 kHz: 20 – 22 000 Hz
44,1 kHz: 20 – 20 000 Hz

Distorsión armónica total
: 0,010% (1 kHz)

Relación S/N (dB)
: 99 dB (DVD-Video 96 kHz)

Rango dinámico
: 98 dB (DVD-Video 96 kHz)

Formato del disco
: DVD-Video/VIDEO-CD/CD-DA

Frecuencia de muestreo
: 44,1/48/96 kHz

Número de bits de cuantificación
: 16/20/24 bit

Sección de interfaz USB

Norma USB
: USB 2.0 Full Speed

Sistema de archivos
: FAT 16/32

Corriente de la fuente de alimentación máxima
: CC 5 V ⎓ 1 A

Convertidor D/A
: 24 bit

Decodificador de video (Max 2 Mbps)
: MPEG1/MPEG2/DivX (DDX4048BT/DDX3048)

Decodificador de audio
: MP3/WMA/AAC/WAV (PCM Lineal)

Sección de Bluetooth (DDX418/DDX4048BT)

Tecnología
: Bluetooth Ver.2.0 Certified

Frecuencia
: 2,402 – 2,480 GHz

Potencia de salida
: +4dBm (MAX), 0dBm (AVE), Power Class2

Rango de comunicación máximo
: Línea de visión aprox. 10 m (32,8 pies)

Perfil
HFP (Hands Free Profile),
OPP (Object Push Profile),
PBAP (Phonebook Access Profile),
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile),
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Sección del sintonizador FM

Gama de frecuencias
200 kHz: 87,9 MHz – 107,9 MHz
(DDX418/DDX318)
50 kHz: 87,5 MHz – 108,0 MHz
(DDX4048BT/DDX3048)
Sensibilidad útil (S/N: 30 dB)
: 9,3 dBf (0,8 µV/75 Ω)
Sensibilidad de silenciamiento (S/N: 50 dB)
: 15,2 dBf (1,6 µV/75 Ω)
Respuesta de frecuencias (± 3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación S/N (dB)
: 70 dB (MONO)
Selectividad (± 400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separación estereofónica
: 40 dB (1 kHz)

Sección del sintonizador AM

Gama de frecuencias (10 kHz)
: 530 kHz – 1 700 kHz
Sensibilidad útil
: 28 dBµ

Sección de video

Sistema de color de la entrada de video externo
: NTSC
Nivel de entrada de video externo (conector mini)
: 1 Vp-p/ 75 Ω
Nivel máx. de entrada de video externo (conector mini)
: 2 V/ 25 kΩ
Nivel de salida de video (jack RCA)
: 1 Vp-p/ 75 Ω
Nivel de salida de audio (conector mini)
: 1,2 V/ 10 kΩ
Entrada analógica RGB
: 0,7 Vp-p/ 75 Ω

Sección de audio

Potencia máxima (delantera y trasera)
: 50 W × 4
Potencia de ancho de banda total (delantera y trasera)
(4 Ω, 14,4 V, 1% THD)
: 22 W × 4
Nivel de presalida (V)
: 4 V/10 kΩ
Impedancia de presalida
: ≤ 600 Ω
Impedancia del altavoz
: 4 – 8 Ω

General

Voltaje de funcionamiento
: 14,4 V (10,5 – 16 V disponible)
Consumo máximo de corriente
: 10 A
Dimensiones (An × Al × Pr)
: 182 × 112 × 163 mm
7-3/16 × 4-7/16 × 6-7/16 pulg.
Intervalo de temperatura de funcionamiento
: –10°C – +60°C
Intervalo de temperatura de almacenamiento
: –20°C – +85°C
Peso
: 2,0 kg (4,3 lbs)
(DDX418/DDX4048BT)
1,9 kg (4,2 lbs)
(DDX318/DDX3048)

A pesar de que los píxeles efectivos para el panel de cristal líquido se especifican como 99,99% o más, es posible que el 0,01% de los píxeles no se iluminen o que se iluminen incorrectamente.

Las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

- Manufactured under license under U.S. Patent #'s: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and the Symbol are registered trademarks, & DTS 2.0+ Digital Out and the DTS logos are trademarks of DTS, Inc. Product includes software. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "DVD Logo" is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the US, Japan and other countries.
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.

Sólo para DDX4048BT/DDX3048:

- DivX®, DivX Certified®, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc., y deben utilizarse en virtud de una licencia.
- ACERCA DEL VÍDEO DIVX: DivX® es un formato de vídeo digital creado por DivX, Inc. Este es un dispositivo con certificación oficial DivX Certified® que reproduce vídeo DivX. Visite divx.com si desea obtener más información y herramientas de software para convertir archivos a DivX Video.
- ACERCA DE VIDEO ON-DEMAND DIVX: Este dispositivo con certificación DivX Certified® debe registrarse para poder reproducir películas DivX Video-on-Demand (VOD) compradas. Para obtener su código de registro, localice la sección DivX VOD en el menú de configuración de su dispositivo. Acceda a vod.divx.com para obtener más información sobre cómo completar su registro.

KS-UBT1 (Adaptador USB Bluetooth)

Manual de instrucciones

⚠ PRECAUCIÓN

Los cambios o modificaciones no aprobados por Kenwood pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

- Este adaptador ha sido diseñado para usarse exclusivamente con los receptores para automóvil de Kenwood. No utilice este adaptador con ningún otro receptor para automóvil. Si desea más información, consulte también el manual entregado con su receptor.
- La marca Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por Kenwood Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

ICASA TA-2008/1187 APPROVED

NTC
Type Accepted
No.: ESD-CPE-0903971C

방송통신위원회 인증반호 : JVC-KSUBT1

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

회사의 신청 이름: (주)더 미토
기기의 명칭: 무선데이터통신 시스템용 무선기기
모델 이름: KS-UBT1
제조년도 및 월: 2009, February
신청인 아이디: JVC

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로, 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

Especificaciones

Versión de Bluetooth: Bluetooth 2.0 certified
Clase de potencia: Class2 Radio
Área de servicio: 10 m (10,9 yardas)
Normas USB: USB V1.1 (Full Speed)
Consumo de energía: 54,3 mA/5 V (máx.)
Dimensiones (An ×Al × Pr):
15 mm × 19 mm × 5,6 mm
(5/8 pulg. × 3/4 pulg. × 1/4 pulg.)

Mantenga el adaptador Bluetooth insertado cuando se utiliza la función Bluetooth.

Cuando desmonte el adaptador, guárdelo en un lugar seguro.

N835

Approved by TRA

MTC:OFICIO No 8396-2008-MTC/29

CONATEL certificate No: 001516

SUBTEL: 30234/DFRS00045/F-49

Complies with IDA Standards DB102150

"This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement"

13973/POSTEL/2010
2366

TEC/WR/I/MOD-08/02/135.APR 08

URSEC 365/FR/2010

KENWOOD